

AMOR & CVATREN

commedia brillante in tre atti

personaggi

ANTONIO MONTI detto TUGNON
ANTONIO detto TUGNI'
DANIELA moglie di Tugnō
LUCIANA figlia di Tugnō
SUSANNA amica di Luciana
DAVIDE figlio di Tugnō
GABRIELLA moglie di Davide
BARBARA figlia di Gabriella e Davide
JENNY figlia di Gabriella e Davide
GREGORIO BELLETTI notaio
NICOLA giovane commesso
DAFNE sorella di Tugnō
UGOLINO marito di Dafne
MAGDALA figlia adottiva di Dafne e Ugolino

Oggi, anno 1997. In una cittadina di Romagna.

ATTO PRIMO

Ingresso soggiorno della villa di campagna di Antonio Monti: Tugnõ. Per la scena sono necessarie tre entrate. Per chi guarda la scena: al fondo, un arco con un corridoio che a destra porta alle camere interne e a sinistra all'uscita esterna; a destra la porta dello studio, a sinistra la vetrata del giardino. Mobili di arredamento necessari: un divano e un tavolo con sedie. Altri mobili e suppellettili a piacere. E' una casa ricca.

E' pomeriggio inoltrato di una giornata d'estate. Si sente suonare alla porta. Dal giardino si sente la musica di uno "Step". Entra, dal fondo a sinistra, un fattorino con un mazzo di fiori. Poi, dal fondo a destra, Tugnì.

TUGNI' Ah, t'sì te.
NICOLA Per la signora Daniela!
TUGNI' Dam acvà!
NICOLA Dim un pô Tugnì, mo chi èl?
TUGNI' Chi?
NICOLA *(indicando i fiori)* Cvell ch'u j mända?
TUGNI' Csa vut savé te!
NICOLA Me u n'm'ntarësa gnit! L'è la mi padrona ch'la m'ha dett ch'a v'é cvmända!
TUGNI' E parchè?
NICOLA Ció, dato ch'l'è dis dè ch'la rizev l'ordin pr'ì fiur, dato ch'la n'ha incora scvert chi ch'l'è, dato che la sgnora Daniela l'è la moj de sgnor Tugnõ, dato che lì l'è una masa piò zovna che lò, dato che lò l'è stê in t'é bsdêl e...
TUGNI' ... e dato che a te u t'fa mêl e cul!
NICOLA E chè?
TUGNI' A te u t'fa mêl e cul!
NICOLA No, u n'u m'fa miga mêl!
TUGNI' Vut scumetar ch'u t'fa mêl! *(lo prende a calci)*
NICOLA *(scappando verso l'uscita esterna)* Ahi, ahiahi! Cióó!
TUGNI' Vaca galera! U si mèttenca i bastérd adëss!
NICOLA *(riapparendo)* E la mancia?
TUGNI' A t'la dëgh me, la mancia! *(lo rincorre con i fiori)*

Nicola fugge ridendo dal fondo a sinistra; Tugnì lo rincorre. Entrano dal giardino Luciana e Daniela. Sono in tuta e stanno finendo un esercizio di "Step". Susanna spegne il mangianastri.

LUCIANA A m'sò smagrêda. Susy, a m'sò smagrêda!
SUSANNA E u s'ved! U s'ved! Credum a me, Luciana, u s'ved!
LUCIANA A so calêda du etto. In t'un dè. Pënsa, due etti e dè. Dis dè: du chilo. Zinquanta dè: dis chilo.
SUSANNA T'gvintaré stila com'un'indossatrice!
LUCIANA A so acsè cuntènta!
SUSANNA A te geva me. E poi non abbiamo ancora cominciato con i massaggi e con gli attrezzi! Ah, a proposito, l'è arivê la fatura di atrezz nuv! *(estrae una busta)*
LUCIANA Dam acvà! *(la guarda. Tugnì passa dal fondo - da sinistra a destra - e cerca di nascondere i fiori)* Osta parò! Stãnta migliõ!
SUSANNA Una palëstra sënza atrezadura la n'vël gnit! A n'putèn miga amulês sënza gnit! S'avlèn di cliènt!
LUCIANA Eh za, s'avlèn chi vègna chi bastardëz cun tott chi moscul! Boja, s'u m'pis i moscul a me!

SUSANNA A l'sò me chi ch'u t'pis a te?
LUCIANA A l'et vèst? Al dètt che ven da nō?
SUSANNA L'ha dett ch'u s'è stoff 'd ch'l'ëtra palëstra, ch'l'è un bus e che se nō arvèn e vèn nenca dman! Adiritura stasera e ven avdé j atrezz ch'a j aven cumprê!
LUCIANA Benesum! (*prende la fattura, fra sé*) Adëss pu e bsogna che cvèsta babb u la pëga!
SUSANNA E pënna che se vèn lò! U s'tira drì tot i su amigh!
LUCIANA E nenca al su amighi!
SUSANNA Gvêrda: fra tri mis u n't'farà piò pavura incion! T'saré in forma nenca te!
LUCIANA E alora si salvi chi può!!
SUSANNA Ah! Bêda ch'a j o za dett cun e rapresentânt che pasa nènca!
LUCIANA Cs'avegna da tō dl'ëtra roba?
SUSANNA Eh za, vuoi lasciare a metà l'arredamento!
LUCIANA Cìo, adëss pu basta! Me a j o finì i bajocch e bab a ne so pu miga s'u m'i da.
SUSANNA A l'avèma dètt! A n'putèn miga arvì senza i dorsali: la "lat machine", "pulley"!! In palestra siamo ancora scoperte sui dorsali!
LUCIANA Siamo ancora scoperte sui dorsali! T'é rason! La schina e bsogna cruvila!
SUSANNA E pu pensa, fra du mis...
LUCIANA Cìo, a j a pëns, parò...
SUSANNA Parò?
LUCIANA A sò za straca! Sêlta, corr, corr, sêlta, stirta, pigat!
SUSANNA Ecco, l'è adëss che bsogna resestar! Ora bisogna resistere! Cus et magnê stasera?
LUCIANA Una pillola "Slancy", trenta grammi di pane di segale e una carota!
SUSANNA Bravissima! Adëss me a vegh a fê la doza e pu arvì la palëstra, te t'dscorr cun tu pê!
A s'avdèn a là!
LUCIANA Va bèn! (*Susanna esce dal fondo a sinistra. Luciana sola*) Bisogna resistere! E va bèn mo, a j o una fã, cun una sghisa!

Entrano dal fondo a destra Tugnō e Tugnì. Tugnō è in pigiama e sopraveste. Si appoggia su un bastone e si vede che è affaticato.

LUCIANA Al set bab. A so calêda du ètto. Tugnì, gverdum! A n'so piò mēgra? Eh?
TUGNÌ A me u m'pê ch'a siva sempar vo!
LUCIANA Tugnì! Te t'a n'capess gnit! Fra du mis a srò mēgra come una indossatrice! U n'è bëll?
TUGNON (*tra sè, sedendo*) Sè sè.
TUGNÌ Acsè sèca? A me u m' pê ch'a stasiva mej adëss: cun tott cla mulèna ch'a j avì!
LUCIANA (*piccata*) Te t'a n'capèss gnit!
TUGNÌ Cìo, sgnurèna Luciana a m'avì cmandê s'a v'si smagrêda e me a v'l'ho dett! S'a n'me cmandivi brisul me a n'v'e geva brisul! Mo gvardiv! Mo cvãnt a siv piò bëla acsè tècia! E vò avrèsuv gvintê cume cal sardël ch'a l's'ved par televisiōn? Ch'a gli è pu toti amalëdi, saviv! U n'è vera sgnor Tugnō?
LUCIANA A la vut smetar?
TUGNON Et vèst la Daniela?
LUCIANA Tu moj? No bab, a n'l'ho brisul vèsta! Penso che sia andata a fare shopping. Ti preoccupi? Si è preoccupa meno lei!
TUGNON Beh, cus'e j sti scurs?
LUCIANA In dieci giorni che sei stato all'ospedale è venuta poche volte a trovarti!
TUGNON E te cum a fêt a savel? Csa j e t'tnù drì?
LUCIANA Io non ci ho tenuto dietro! Si vedeva!
TUGNON Cs'avevla da resar sempr'a lè a fê chè? A cmandêm di cvatrèn cum t'a m'é cmandê te?
LUCIANA No no, li la n'ha miga bsogn 'd cmandêtan! T'a j dé nenz ch'la ti cmãnda!
TUGNON (*subito alterato*) A j sègna nènca?

LUCIANA No no! Ah! E poi, per caso, ho sentito che telefonava allo studio del notaio!

TUGNON Bene!

LUCIANA (*notando Tugnì che ha continuato a guardarla a scuotere la testa*) E l'è inutil t'scosa la tēsta! Te t'a n'capèss gnit! (*a Tugnō*) Cum a stet bab?

TUGNON A stēgh bèn! A stēgh bèn!

LUCIANA (*lo abbraccia e lo bacia*) E mi bab! L'è stē malē malē mo par furtona adēss e sta bèn! Pēnsa, a sò calēda du etto incò! Du etto: un dè. Dis dè: du chilo. Zinquānta dè: dis chilo.

TUGNON Tarsentcincvanta dè, stānta chilo! Fra un ānn t'aré e pes d'na parpaja!

LUCIANA No stam scarzē nenca te! Una vōlta ch'a m'impegn in t'un lavor! Me a voj calē!

TUGNON L'ha rasō Tugnì, agli è toti mosi.

LUCIANA Al n'è mosi!

TUGNON E par calē t'avivta propi bsogn 'd cumprē una palēstra!

LUCIANA Così faccio due cose in una volta: lavoro e dimagrisco!

TUGNON S't'andiva a sapē in t'ō di nostar sid, t'i n'fasivta tri di cvell in t'una vōlta?

LUCIANA Quali?

TUGNON Lavurē, smagrēs e ciaper e sol!

LUCIANA Bab!

TUGNON O si no vest che u n'usa piò sapē e te t'sé una sgnora, t'andivta a balē una vōlta 'd piò! U n'era a basta? U n'gusteva mānch?

LUCIANA Te t'a n'capèss gnit!

TUGNON (*guardando Tugnì*) Fat de cōr Tugnì, a sèn d'in du!

LUCIANA Bisogna modellare il proprio corpo! E questo è l'unico sistema! E piò bō! U n's'pò calē acsè duv che capita; e bsogna calculē gnicōsa! Bisogna calcolare tutto! E me a j o za fat un prugrāma: 10 centimetri di petto, 14 centimetri di vita, 10 centimetri di fianchi...

TUGNON (*a Tugnì*) A m'aracmānd la tēsta no! Cvandinò t'a n'avānz brisul!!

LUCIANA Bab! Smetla!

TUGNÌ E pinsē ch'a stasi acsè bēn cun tott chi zentematar ! (*previene Luciana*) A n'capèss gnit!

LUCIANA E allora sta zet! (*a Tugnō*) Sei stato d'accordo anche te a comprare la palestra!

TUGNON Par fōrza! A seva in t'un lēt d'absdēl! S'avleva respirē u m'è tocch ad dit 'd sè!

LUCIANA La palestra è anche un'attività redditizia! U s'guādāgna bèn! (*ai due*) A n'avdi par television tot cal dōnn e tott ch'j oman, che vogliono mantenere le forme perfette? Mo csa v'cardiv ch'i fēga tot e dè? Fitness, body building! E così c'è molta richiesta e io e Susy faremo affari d'oro! (*gli dà la fattura*) Toh, bab!!

TUGNON Osta! T'a m'dé za indri di cvatrèn?

LUCIANA Nò. E' la fattura degli attrezzi!

TUGNON E che? Mo s't'ha m'é dett che cun chi zent miglion t'sivta a post!

LUCIANA Par la palēstra! Poi ci sono gli attrezzi!

TUGNON Gli attrezzi!

LUCIANA La fitness!

TUGNON Eh, la finess, la finess! E dós a j e mett me. (*le rende la fattura*) D'adēss in avānti s't'vu cumprē dla roba t'a la pēgh cun i tu cvatrèn! O si nò gvērda: una palestra guadagna tantissimo? T'pēgh cun i cvatrèn t'gvādāgn d'in tla palēstra! A s'sèn capì, vera?

LUCIANA Ma babbo, devo ancora aprirla la palestra. E questo è il minimo indispensabile!

TUGNON A n'voj savé 'd ciacar!

LUCIANA Ma babbo!

TUGNON Ma babbo un cōran! Set fed che me a voja mantnir i tu vèzi instānt t'cāmp? U s'ved ch'a fasi propi pōca fadiga a ciapēj vujētar! Stānta migliō!

LUCIANA Ma è un investimento! Vieni a controllare se vuoi, sono tutti attrezzi di prima qualità!

TUGNON Da fem'una ciarè!

LUCIANA Bab, sol par stavôlta, sol par stavôlta! (*irritata e piagnucolosa*) Me a n't'ho maj cmandê gnit! E te t'a m'é dètt: "Basta t'a t'mèta a fê cvievèll!" E me a mi so mèsa!

TUGNON Basta! Fala finida! La bânca l'ha fali!

LUCIANA S'l'era la Daniela parò t'a j dasivta!

TUGNI' (*preoccupato della reazione di Tugnô*) Sgnurèna Luciana!

TUGNON Cus et dètt?

LUCIANA Che s'u t'i cmandeva la Daniela, t'a j dasivti e a me ch'a sò tu fiôla...

TUGNON Chêvta de capar d'acvè!!

TUGNI' Sgnurèna Luciana!

LUCIANA A m'avej, a m'avej! (*A Tugni*) Te t'a n'capèss gnit!

Luciana esce dal fondo a sinistra. Pausa. Tugnon pensa e sbuffa.

TUGNI' Sgnor Tugnô a stasiv bèn?

TUGNON Benesum! (*pensando a sua figlia*) Têsta busa!

TUGNI' A n'si stracch?

TUGNON No, ch'a n'so stracch! E va bèn ch'a so dê fura incò d'in t'é bsdêl mo a n'ho miga nuvantènn!

TUGNI' A si propi sicur ch'a n'si stracch?

TUGNON Ció, ormaj t'a m'é stracch te? S'a t'dégh 'd no, l'è no! A n'sò za un babi!

TUGNI' A n'v'avì d'istizi! U v'fa mêl!

TUGNON I m'fa ciaper e narvos! I s'la ciapa tot cun la Daniela. I n'avleva brisul ch'a m'la tulèss! E adèss tot al s-cius a gli è boni par dej adoss! Tota invigia!

TUGNI' La sgnurèna Luciana la n'è invigiosa. La v'vô bèn!

TUGNON Difèndla pu te! L'ha piò 'd trentenn e l'a n'fa incora un azidènt! S'la s'maridèss immânca la s'cavarèbb... (*fulminato da un pensiero improvviso*)Tugni?

TUGNI' Pronti, sgnor Tugnô!

TUGNON La Luciana a t'la dêgh a te!

TUGNI' Còsa?

TUGNON La Luciana a t'la dêgh a te!

TUGNI' Mo csa giv sgnor Tugnó?!

TUGNON T'a n'fèga smarì cun me! A m' in sò adê, set, che t'a t'la mǎgn cun j occ!

TUGNI' Mo no, me...

TUGNON A n'so miga zigh!

TUGNI' Vaca galera, sgnor Tugnon!! La Luciana l'è una bêla dóna. L'è garnida! E me l'a m'pè acsè fata bèn ch'l'è propi un pchê ch'la s'voja smagrê! E pu l'ha un bêl caratar! Vaca galera, l'è sempr'alegra!

TUGNON Mo allora parchè t'a n'j e fat e cǎ!

TUGNI' Beh mo sgnor Tugnô, u n'sta miga bèn! Cvând ch'i m'mandè in sta cà e diretor di urfanèll u m'é dess: "Tugni, no credar che parchè t'chèmp in cà di padrô t'seja un padrô nenca te! Sta sèmpar e tu post! Sèmpar!" E me a j stêgh! E allora ânca se dal vòlt la sgnurèna Luciana l'a m'putèss piasé, me a j o da fê cont 'd gnit! A n'ho rasón sgnor Tugnô?

TUGNON T'é dèt adèss adèss ch'la t'pis! A so me ch'a t'la dêgh!

TUGNI' A j o capì, sgnor Tugnô! Mo li la n'u m'vô pu miga!

TUGNON Cum a fet a savel! A gli et maj cmandê?

TUGNI' E chè, sgnor Tugnô?

TUGNON 'D fê l'amor!

TUGNI' Mo sgnor Tugnô! La Luciana l'è vostra fiôla! L'ha stugiê, l'ha dagli esigènz!

TUGNON Tugni, dal vòlt t'a m'fè pu ciaper e narvos nènca te! Allora a s'fasè da pè nenca! E arspondum ciër! A t'pìsla mi fiôla?

TUGNI' Sè, sgnor Tugnõ.
TUGNON A t'la turrèsta?
TUGNI' Vaca galera sgnor Tugnõ!
TUGNON Arspondum! Sè o no!
TUGNI' Sè, sgnor Tugnõ!
TUGNON Bene. Alora adëss cvãnd t'vì mi fiõla t'a j é cmand!
TUGNI' E che, sgnor Tugnõ?
TUGNON Ad maridês cun te!
TUGNI' Sè mo, li l'a m'girà 'd no!
TUGNON A gli et za cmandê?
TUGNI' No!
TUGNON *(quasi spazientito)* Alora sta zet e cmãndje!
TUGNI' Sè, sgnor Tugnõ! *(si alza)*
TUGNON Duv a vet adëss? Oh!. Ta l'é capida! Vai mo sobit!
TUGNI' No sgnor Tugnõ, a vegh e gabinet! Cun tótt sti scurs u m's'è mèss un saguajê in t'al budëll! Vaca galera! *(esce rapido dal fondo a destra. Tugnò non può trattenere il riso.)*

Entra dal fondo a sinistra Daniela. Tugnõ si illumina.

DANIELA Caro, finalmente! Come vi sentite?
TUGNON Bèn, grazie. Bèn. Duv a siv stêda tot incò dop mezz dè?
DANIELA Oh, scusatemi caro... Volevo essere a casa quando voi siete tornato ma ho avuto un guasto alla volvo.
TUGNON Osta, mo parchè a n'avì telefonê?
DANIELA Non volevo disturbarvi!
TUGNON A ciamivi Tugnì!
DANIELA Ho perso tutto il pomeriggio dal meccanico... una vera odissea, credetemi! Avevo cento appuntamenti, sono saltati tutti! Se vi raccontassi!
TUGNON Cuntim, cuntim nicôsa!
DANIELA Un'altra volta, quando starete meglio!
TUGNON A j siv stêda da e nutêr?
DANIELA Sì.
TUGNON E al dett che ven?
DANIELA Sì, così potrete leggere il vostro testamento. Anche se io non sono d'accordo, siete appena tornato dall'ospedale, potevamo aspettare una settimana, un mese. E poi perche leggerlo davanti a tutti!
TUGNON A voj chi la smeta 'd prilem atoran tott a cmandêm sol di bajocch e dscorar mêl d' vò!
DANIELA Armandi, il notaio, non sta molto bene.
TUGNON Cus a l'fat?
DANIELA Niente di grave. Ha detto solo che domani, manda il suo collega più giovane
TUGNON E va bèn nenca lò! Al saviv cvell ch'l'ha avù e cor d'rinfazêv la Luciana? Ch'a si avnuda pôch a truvêm!!
DANIELA Sapeste quanto mi è costato non venire. C'era sempre lei, la moglie di vostro figlio e lo sapete che fra noi non corre buon sangue e non volevo che voi vi agitaste ancora di più! E così...
TUGNON A v'si stêda a cà e a j avì fat bèn!
DANIELA Con grande apprensione! Chiedevo sempre vostre notizie ad Antonio, al dottore! Se avessi immaginato che vi faceva piacere sarei venuta più spesso. Avrei affrontato i vostri parenti e la mia naturale repulsione per l'ospedale!
TUGNON No no! Lasi pu chi dèga, vò! A j avì fat benesum a stêv a cà!
DANIELA Come state adesso?
TUGNON A v'l'ho za dètt a stêgh benesum. Parchè a m'é cmãndiv nenca?

DANIELA Perchè sono preoccupata per la vostra salute. Da quando è morto mio padre, tre anni fa, voi siete l'unica persona che amo.

TUGNON Al so ch'a v'poss fê nenca da babb, mo a j o piò a chêra 'd fêv da marid! Avnìn acvè! *(Daniela si siede sulle ginocchia di Tugnõ)* Adëss cvãnd a stêgh mej andèn a fê una bêla crociera e dop arturnarèn a durmi tott du in t'una cãmbra, in t'un lêt!

DANIELA Su, non ricominciate con le vostre fantasie! Non è igienico dormire assieme! E poi lo sapete che io ho bisogno della mia privacy e voi della vostra tranquillità! Il vostro cuore si è messo a fare i capricci e non dovete fare sforzi! E' bene tenere le camere separate!

TUGNON *(subito sospettoso)* A n'arì miga cvich êtar mutiv?

DANIELA Quale motivo?

TUGNON Par resar lebra e magari par...

DANIELA Antonio!? Come potete pensare una cosa simile di me! La vostra incurabile gelosia!

TUGNON Pardunim! A so me ch'a so vëcc! Mo u m's-ciuparèbb e cor s'a savess che j avì un'etr'oman!

DANIELA Ancora!? Se avete dei sospetti! Cacciatemi! Ma non potete offendermi così! *(offesa fino alle lacrime)*

TUGNON Pardunim! Pardunim! L'è tota colpa dal ciacar dla zintaza ch'a j o atorna! Mo a ve zur ch'i m'la pèga! Tott!

DANIELA Non dovete dire così dei vostri familiari, dei vostri parenti! Loro vi vogliono bene!

TUGNON No no, a si tropa bona, vò! A j o fat avnì acvè nenca mi surëla, acsè incion l'arà gnit da di! Ló j aspeta sol che me a s-ciopa par arvi l'òv 'd Pasqua e avdé la sorpresa ch'u j è tocc. E me invezzi a j voj cavè nenca sté gost che cvè!

DANIELA Antonio! Non agitatevi!. Vi fa male! Se vi fa piacere e per togliere a tutti ogni dubbio, appena vi sarete rimesso torneremo a dormire nella stessa camera!

TUGNON No no. Adëss a so me ch'a n'voj! A voj ch'i s-ciopa da l'invigia! A n'cambièn gnit!

DANIELA Bravo amore! E poi, se ci pensate bene, io posso venire da voi quando voglio e voi potete venire da me quando volete! A sorpresa! E ogni volta sarà come se fosse la prima volta!! E' più coinvolgente, sensuale, non trovate?

TUGNON Sè mo nenz ch'andèss e bsdêl vò a j avivi smess d'un pèz d'avnir in tla mi cãmbra e la vostra bèn e spess l'era asrêda!

DANIELA Caro, voi siete malato!

TUGNON A l'savì che me senza 'd vò, me, a padèss!

DANIELA Su, sù, non discutete! Appena starete meglio ci rifaremo del tempo perso!

TUGNON E a n'putrèbb avé un antezip 'd che "rifaremo"?

DANIELA Adesso!? *(si rialza)* No, stasera no.

TUGNON Avnì acvè! Aviv absogn 'd bajocch? *(scrive un assegno)* Ciò a sèn stê dis dè senza avdés! Vò a n' si avnuda a truvêm par cmamdêm di cvatrèn!

DANIELA Beh, sì, ho fatto alcune spesucce. Ma non voglio angustiarvi. *(prende l'assegno e lo mette in borsetta)* Adesso vado a farmi una doccia. Sono tutta sudata. Sotto il sole e poi dal meccanico! Ci vediamo dopo, caro! *(lo bacia ed escedal fondo a destra)*

TUGNON *(la guarda uscire)* Eh! *(Si si rivolge al pubblico)* Oh! Basta ch'a n'atachiva nench vujetar cun che di che li l'è zovna e me a so vëc! Cvest a l'sò da par me! *(ci pensa)* Vëc! A a n'ho pu miga nuvantènn! Veduv! I bajocch in m'amãnca! E la costa la m'è sempar piasuda una grân masa! Sè! Nènca cvèla ch'u s'cus in tla gardëla, mo me a dscorr 'd clêtra, cvèla che e Signor e cavè da Adamo! Lò sè ch'u n'ha tirat fura un chêplavor; êtar che cusla in tla gardëla! A m'sò maridê nènca! A j ò avù tot contar!! I parènt par la rabia d'avé da spartì cun ò 'd piò e ch'j etar: "Csa sit mat a tõtla acsè zovna! Te t'è stânt'ènn e li trènta! Un sta miga bèn!" A me la m'sta benesum! "Cun i tu bajocch t'é t'in pò cambiê ona tot i dè!" Bêla roba! Me avleva una dóna ch'la m'piasess e ch'a j piasess! E a j o avù la furtona 'd truvêla! L'è e vera, l'è zovna! L'è zovna! E bêla! E l'a m'dà de vò! *(rivolto a uno del pubblico)* Te, s't'avèss putù dlèzar,

a tla sresta tôlta brota e vecia o bêla e zovna? Bêla e zovna eh? T'a n'si miga incântê 'd posta gnâca te! (*pausa, scruta il pubblico. Gesto di corna*) Eh, e pò dês! Cvesta forsi - s'a j apens - l'è l'onica bona rason par no tôs, a la mi étê, una zovna! (*pausa*) E me a n'j voj pinsê!

Entra dal fondo a sinistra Davide. E' agitato.

DAVIDE Bab a j o bsogn d' bajocch!
TUGNON A la faza dla freza! Immanca bona sera prema t'a l'putivta di!
DAVIDE Bona sera, bona sera!
TUGNON T'è bsogn 'd bajocch! Acsè tot in t'na volta! E csa n'et da fê?
DAVIDE T'a n'ataca nèca cul dal cmând!
TUGNON Ció, s'a j o da dê veja di mi bajocch immâca a j arò da savé duv chi vâ! E pu u m' pè che te t'lavura, t'ciapa un stipèndi.
DAVIDE Famla pöca longa. T'a l'sè benesum parchè ch'i m'vô!
TUGNON Te, fa cont ch'a n'e sepa!!
DAVIDE T'vu propi umiliëm insina a l'ultum!
TUGNON No, a voj tla smèta d'arvinët! E d'arvinë la tu fameja!
DAVIDE Me a zugh cvânt ch'u m' pè et capì?
TUGNON Cvânt?
DAVIDE Zentzincvânta miglion!
TUGNON Una smareja! E cum et fat a zughêti s't'a n'j é?
DAVIDE A j o impignê la cà! La mi pèrt!! Adëss a capèsta parchè a n'ho bsogn?
TUGNON Sè! Mo me a n't'i dëgh brisul!
DAVIDE Beh mo csa sit mat? Cus'e j par te zentzincvânta miglion!
TUGNON J è al tre vòlt 'd cvii t'a m'é cmândê la vòlta pasêda! E la vòlta pasêda a t'dèss ch'a n't'n'i n'daseva piò! E me a sò 'd parôla!
DAVIDE Toti ciacar! T'a m'i ten zo da la mi pèrt d'arditê! A la fèn di cont u m'tucarà piò 'd tri miglierd...
TUGNON Cvêvat d'atoran!
DAVIDE T'a l'mett par scrètt! Acsè ch'jetar i n'arà gnit da di!.
TUGNON Chevta d'atoran!
DAVIDE Csa vut ch'a m'arvèna la riputaziö? Me a j ò sèmpar paghé i mi dèbit!
TUGNON (*caricandosi*) Te t'si un sgraziê!
DAVIDE Dam chi cvatrèn si nò a so arvinê!
TUGNON No! A sèn nō j arvinê! (*fa il gesto di dargli un colpo con il bastone*)
DAVIDE (*sfidandolo*) Csa m' vut bastunê?
TUGNON (*smontandosi*) Adëss l'è têrd! A duveva cminzê prèma! Cvând che forsi a sera incora in tèmp! Mo tu mê: "Lasa stê che bastêrd! Subisce un trauma".
DAVIDE La mãma la n' j èntra!
TUGNON T'è rasō. La colpa l'è la meja. A j o sempar badê a fer i cvatrèn! Adëss a la sò la rizèta: mãnch cvatrèn e piò tozi! Mo l'è têrd!
DAVIDE Fam pu nench la predga adëss! Dai avânti!
TUGNON Cun te un conta piò gnâch praghê!
DAVIDE A mi det?
TUGNON No!
DAVIDE A t'l'ho pu dètt cum t'é da fê!
TUGNON Aspèta prèma ch'a s-ciopa!
DAVIDE Ah sè?
TUGNON Sè!
DAVIDE E allora tènti i tu bajocch! Tènti! (*esce dal fondo a destra rapido*)

TUGNON *(guarda da dove è uscito il figlio, rimane un attimo sopra pensiero poi con un moto di stizza, esce dal fondo a destra)*

Breve pausa. Entra dal fondo a destra Tugnì. E' tutto cambiato dalla testa ai piedi. E' buffo in un abito che è troppo stretto. Con lui entrano, dal fondo a sinistra, Gabriella, Barbara e Jenny. Gabriella è in apprensione.

GABRIELLA Acvè u n' j è miga!?

TUGNI' L'era acvè adëss adëss.

GABRIELLA E cum a stal?

TUGNI' A me u m' pê che stega bèn! Anca s'a l'ho vest un pô stracch! Me a gli ò cmandê: par do vòlt! Mo lò u m'a arspost 'no! Ch' u nera stracch!

GABRIELLA E mi marid a s'ël vest?

TUGNI' No, e sgnor Davide me a n' l'ho vest!

GABRIELLA *(sollevata)* Meno male! Mo te immanca a j stet dri?

TUGNI' A e sgnor Tugnõ? La vrà scarzê sgnora Gabriella! U m'è scapp adëss ch' a sò andê... a telefonê!

GABRIELLA L'era mej s'a j tulema un'infarmira!

TUGNI' U n'la vô! Dopp ch'a gli aviva dett vò, me a j zarchê d'andêj dri cun al boni: "E sra pu mej ch'a dasiva mènt a vostra nôra, ch'a tuliva un cvalcadon! "'T'a j se pu te!" "Se, mo me a so poch pratich" " T'a n' u m' fëga istizi nenca te! A n'ho za bsogn dla bêglia!"

GABRIELLA A gli et dëda la mindgèna ch'i j a signé e bsdël!

TUGNI' Sè:

GABRIELLA *(lo guarda)* A sivta dri aviêt?

TUGNI' No.

GABRIELLA A végh avdè s'l'ha bsogn. *(alle figlie)* Adesso non possiamo affaticare il nonno. Voi andate a casa.

JENNY Vogliamo restare quì?

BARBARA Dai mamma, ti prego!

GABRIELLA E va bene. *(esce dal fondo a destra)*

BARBARA Tugnì, giochi a risico?

JENNY Ci devi la rivincita.

TUGNI' Adëss a n'poss!

BARBARA Stai aspettando qualcuno?

TUGNI' Sè. Nò. Parò a n'poss zughê adëss!

JENNY Sei molto agitato.

BARBARA Aspetti la tua fidanzata? *(annusandolo)* Sei tutto profumato! *(gli prende una mano)* E poi ti sei pulito anche le unghie!

JENNY Con noi puoi dircelo. Non lo diciamo mica con nessuno. Noi siamo tue amiche e lo sappiamo tenere un segreto.

BARBARA E poi, se hai bisogno di un consiglio. Noi siamo donne e lo sappiamo quello che a noi donne ci fa piacere sentire.

JENNY Anche noi sai abbiamo i nostri fidanzati. Se lo vuoi sapere te lo diciamo chi sono ma te poi tanto non li conosci.

TUGNI' *(che si sente a disagio)* Vaca galera. Me a j o fed che vujetri do a dasiva i nomar, stasera! Me a m' sò amanê acsè parchè... a j aveva tot ch'jetar pënn cióss!

BARBARA Bugia!

JENNY *(gli si siedono una da una parte e una dall'altra)* Tanto è inutile che fai il misterioso! Noi lo sappiamo che te hai la fidanzata segreta!

BARBARA Che non è poi mica tanto segreta perchè noi sappiamo anche chi è!

TUGNI' *(decisamente frastornato)* Vaca galera!...

A DUE E' la zia Luciana!
TUGNI' *(al colmo della confusione)* Mo csa giv!? Csa tiriv fura nènca adëss!?
JENNY Non ti devi mica vergognare con noi.
BARBARA Noi siamo contente se la zia si sposa con te.
TUGNI' A degh ch'a si dò curiosi pëll! Cum aviv fatt a imparê tota sta roba?
BARBARA Non lo sai? Le donne nascono più furbe degli uomini!
JENNY Lo sanno tutti che a te ti piace la Luciana. Solo che se te non glielo dici mai lei non ti guarderà mai con gli occhi dell'amore.
TUGNI Cun j occ de chè?
BARBARA Con gli occhi dell'amore!
JENNY E poi le devi dire delle paroline dolci. Per esempio: "Stasera sei bella come un'alba!"
BARBARA "Sei fresca come l'aria!?" E poi devi cambiare look!
TUGNI' Cus'o j a da fê!?
BARBARA Devi cambiare modo di vestirti!
JENNY Alla zia piacciono i maci e tu devi vestirti da macio e comportarti da macio!
BARBARA Fai così! *(lo invita a piegare le braccia per fare i muscoli e poi tastandogli il braccio. A Jenny)* Senti che muscoli!
JENNY *(tasta a sua volta)* Questi sono muscoli veri! Mica quelli gonfiati con gli estrogeni!
BARBARA Vieni, vieni con noi!
JENNY Ci pensiamo noi! Diventerai irresistibile con la zia!
BARBARA Siamo o non siamo tue gemelline predilette!
JENNY Per forza! Siamo le uniche! *(escono dal fondo a destra trascinandosi un Tugni più confuso che mai che protesta debolmente).*
TUGNI' Vaca galera!

Entrano dal fondo a destra Davide e Daniela. Davide è ancora visibilmente alterato.

DAVIDE Me a n' jn poss piò! Fasèn cvicvëll parchè me a n'in poss piò!
DANIELA State calmo! Sono a buon punto!
DAVIDE Et parparê e piadott da dej?
DANIELA Vi prego di essere più raffinato! E datemi del voi!
DAVIDE Fa pôch la cuntëssa cun me! Ch'at' cnoss bèn! Mej che tu marid!
DANIELA Vi ho già detto che sono a buon punto! Ancora un paio di giorni e poi saremo a posto! Non ci vuole fretta!
DAVIDE E invece me a j o freza! U m'vô zentzincvanta miglion par dman dop mez dè!
DANIELA Ancora? Ve ne ho prestato cento il mese passato! Guardate che i soldi io non li trovo mica sotto il letto!
DAVIDE Te? E piò dal vòlt, te, t'a j trôv sora e lët, te!
DANIELA Non siate volgare!
DAVIDE E te daj un taj cun che "vò"!
DANIELA Mett'in sdé e dscuren cun chëlma? *(siede accanto a lui gli mette davanti alcune cambiali)* Instant, ciapa, firma acvâ!
DAVIDE Cus'ël?
DANIELA *(con dolcezza)* Gli interessi maturati dagli altri prestiti!
DAVIDE Te t'a n't'scôrd miga maj, vera?
DANIELA Cume te t'a n't'scord maj d'avnim a cmandê di bajocch! *(Davide firma le cambiali)*
Al set che in du enn a t'ho imprastê cvesi settzent miglion?
DAVIDE E allora?
DANIELA E al set cvânt chi fa cun j intarëss!
DAVIDE A t'i darò, a t'i darò!
DANIELA Forsi a j ho atrôv e mod par fës apera sobit. Cvand ch'a t'dasè ch'jetar a t'dëss ch'a j aveva un'idea par la tësta? Adëss l'è ciumpida! Do stmãn fa a j o cnusù Gregorio!

(*sguardo interrogativo di Davide*) Gregorio l'è un nutër, dello studio Armandi. Dmana sera e ven acvè par lezar e testament!

DAVIDE E testament?

DANIELA Il testamento di Antonio Monti!

DAVIDE Ah, t'a gli e fata! Brota...

DANIELA Davide!

DAVIDE E testament al lizèn un'ètra sera e invezzi, a Tugnō, a j fasèn firmê una delega.

DAVIDE Una delega? Ach delega?

DANIELA Quella che nomina la sottoscritta amministratore unico di tutto il patrimonio Monti!

DAVIDE Te?

DANIELA Me!

DAVIDE (*ridendo sarcastico*) Pôra cvajona! Va bèn che te t'a t'è prèll cum u t' pè, e ch'u t'lasarà una bèla buladèna d' cvatrèn, mo mi pè una delega u n'la firma nè a te nè a incìon ètar!

DANIELA Ecco, l'è propi acvè ch'a j o bsojn 'd te! Adèss t'talefan a Gregorio, t'a t'fè pasè par tu pè e t'a j di che parpèra una delega a mi nòm. Dmãna sera cvãnd che ven, a Tugnō, a j fasèn firmê la delega.

DAVIDE E cum a faret? A so propi curiosa 'd savel!

DANIELA Cvest pu a te deggh sol dmana sera! Adesso non voglio scoprire tutte le mie carte!

DAVIDE E pu dopp?

DANIELA E pu dopp: pasdmãn, cun la delega firmêda, anden in bãnca e a tirèn zo tutt i bajocch!

DAVIDE E cletar dè a sen in galera tutt du!

DANIELA E csa pôl fê, la delega u l'ha firmêda. E nutër e srà pront a zurê che Tugnō l'ha firmê, me e te nenca. Allora?

DAVIDE E me csa j gvadãgni?

DANIELA Te? A t' dègh i tu zent zincvãnta miglion!

DAVIDE Sol? No. Me a voj la mitè 'd cvèll ch' u s'ariva a cavè!

DANIELA E va bèn! Parò t'a m'dé sobit indrì i bajocch ch'a j ò d'avé!

DAVIDE No sta avé pavura a n'vegh l'ora!

DANIELA Daj, aspetum in machina, ch'a fasèn la telefonèda. (*Davide esce dal fondo a sinistra. Daniela sola. Si rivolge al pubblico*) A l'sò cvèll ch'a pinsi! A pinsi che cvèll ch'a so dri a fê u n'è brisul un bèl lavor! E a j avì rasò! U n'è brisul un bèll lavor! Mo cvãnt a cardiv ch'u j voja incora nenz che mi marid u s'n'adèga ch'a n'so cla sãnta che lò u s'cred! Un mes? Du mis? E me cum avãnzi? Adèss u m'ha mess in t'e testament mo dmãn cum u m'j a mess u m'j chëva! A m'o j a da fê nènca da pè! Cagli ètri vòlt a j ò sempar fat la cvajona, mo stavòlta no! (*pausa*) U m's'acosta st'oman - vècc e ch'u n'u m'pis brisul - mo ch'u m'fa di reghel ch'i m'lasa sènza respir! Cardim a me, u m'è gvintè sobit bèl e una masa piò zovan! U m'ha cmandè s'a me tuleva. E vleva maridèm! Sobit a j o nenca dett 'd no, mo pu cum a s'fal? Lui insisteva! A s'sen maridè! In prinzepi a mi so pruvèda: essere fedele. Mo vujetar a cardiv propi che una dóna d'trent'ènn, cun e mi caratar, la pòsa... (*facendo intendere: rapporti sessuali*) sol cun òn 'd stãnta? Se Tugnō u m'ha tòlt, u m'ha tolt nenca parchè a so acsè cum ch'a sò! U m'ha tòlt parchè u m'ha vest difarènta da cagli etri! Tugnō e vleva me! E vleva me!! E me a so acsè cum ch'a so! Ela propi tota colpa mi? E pu s'u n'ha di scropul su fiòl, parchè a n'oja d'avé propi me?!

Daniela esce in giardino. Entrano dal fondo a destra Gabriella e Tugnō. Stanno litigando.

GABRIELLA Parchè a n'm'avli ascultè? Ach intarèss avliv ch'a j epa!

TUGNON A ne so! Mo a gli avì tot cun mi moj! A j spudì adoss e vostar vlen tutt cvent!

GABRIELLA Vò a m'avì dett ch'lè stèda tot incò dop mez dè da e mecãnich e me a v'ho dett che incò a seva nenca me da e mecãnich e a n' l'ho vèsta!

TUGNON E allora? Cun cvèst sa vut di! Ch'l'a m'dis dal busej? Ch'l'è fèlsa?

GABRIELLA No!

TUGNON A vut ch'a la caza veja d'in cà? A sit invigiosa nenca te parchè li l'a m'dà cvell che vujetar a n'u m'putì dê?

GABRIELLA Me a n'l'ho maj dett!

TUGNON Parò t'a l'apens! A l'pinsì tott!!

GABRIELLA Mo bab!

TUGNON Mo bab un còran! S'tnivta dri a tu marid, invezzi che tni dri a mi moj, t'a j fasivta piò intarëss!

TUGNON *(Gabriella, offesa, piange. Tugnõ si commuve. L'abbraccia.)* Dai. Smetla adëss 'd pianzar! La mi bastêrda! A so me ch'a cred sëmpar ch'a fasiva dal ciacar sora a mi moj! A so tropp gelos!

GABRIELLA A ve zur ch'l'è sol 'd Davide ch'a avleva dscorar!

TUGNON *(Gabriella continua a piangere)* Al so, al so!

GABRIELLA E a n' so cvell 'd fêm!

TUGNON A t'l'ho pu dett! Dam mënt a me e t'avdiré ch'l'andrà nicôsa pr'e su vers! No sta firmê brisul par la cà!

GABRIELLA Mo Davide com a faral?

TUGNON Se un imbariëgh t'a n'vu che bèga piò, csa fêt? T'a j pôrt veja la bocia! Un zugador t'a l'lass sënza cvatrèn! T'avdiré ch'u n'n'atrôva miga di soci!

JENNY *(da fuori a Tugni)* Aspetta qui un momento.

Entrano dal fondo a destra Tugni, Barbara e Jenny. Gabriella si ricompone.

BARBARA Nonno!

JENNY Ciao nonno!

TUGNON Avnin acvâ al mi burdëli! *(baci e abbracci a soggetto)*

GABRIELLA Sò sò, a s'andèn a cà. Nonno è stanco e deve andare cena e a riposare.

BARBARA Domani possiamo tornare?

GABRIELLA A fare cosa?

JENNY Adesso lo vedrai! Vieni avanti Antony!

Tugni entra. E' vestito con un paio di pantaloncini da spiaggia, camicia aperta sul petto e un ampio medaglione.

TUGNON *(ridendo di cuore)* Mo cum a t'sit amanê!

TUGNI' A j fed chi rida incora nenca i casett de cumò! A gli ho acuntintëdi!

JENNY Dobbiamo portare della roba a Tugni!

BARBARA Non ha niente nel suo guardaroba.

JENNY Domani ti portiamo noi quello che ti serve! Vedrai come starai bene!

GABRIELLA Mo cs'aviv da fê?

JENNY E' un segreto. Buona notte nonno.

BARBARA Buona notte!

TUGNON Tugni', acumpâgn-li.

TUGNI' Pronti, sgnor Tugnõ!

TUGNON E vat a mudê sobit! Amané acsè, i n'ha mëss in galéra d'jêtar!

ATTO SECONDO

Stessa scena. Il mattino dopo. Entrano Daniela e Gregorio.

GREGORIO *(animato)* C'è una novità! Una novità!

DANIELA Una novità?

GREGORIO Ieri sera il signor Antonio mi ha telefonato. E pensate: vi nomina amministratore unico di tutto il suo capitale!

DANIELA *(fingendosi sorpresa)* Davvero?

GREGORIO Sì! Ho preso io la telefonata!

DANIELA E siete venuto fin qui per dirmelo? Gregorio, voi siete pazzo!

GREGORIO Di voi! Non posso più resistere senza vedervi! Senza ascoltare la vostra voce!

DANIELA Per fortuna che mio marito è dal medico. Pensate se vi vedesse qui!

GREGORIO Io sono il vostro notaio. Non c'è niente di male.

DANIELA Non per uno geloso e sospettoso come Antonio.

GREGORIO Però vi ama!

DANIELA Mi ama! Ha riconosciuto la mia dedizione. Adesso capite che se scoprisse le nostre affinità elettive non ci sarebbe futuro, per me, (*guardando Gregorio con intenzione*) ora per noi! E non potremmo disporre di risorse! Come faremmo se non potessimo trascorrere settimane ai tropici, se non potessimo permetterci auto di lusso, gioielli, e hotel di prima categoria! La nostra vita rimarrebbe grigia, vuota, monotona, meschina! Per questo dobbiamo essere cauti!

GREGORIO Avete ragione, Daniela!

DANIELA Antonio, non potrebbe capire che una donna come me, ancora giovane e piacente ha bisogno di un uomo, quasi un cavalier servente! Di un'altra anima nobile che capisca la sua anima! E con voi sono bastati pochi colloqui per creare un'intesa profonda! Ormai posso dirvelo. Un mese dopo il matrimonio ha separato le camere! E non mi ha più cercato!

GREGORIO E voi per due anni?...

DANIELA (*annuendo leggermente*) Fino a oggi!

GREGORIO Povera Daniela, ora capisco le vostre pene!

DANIELA Ah, dovevo nascere nel settecento, tra carrozze, cavalli, cicisbei, nobili, dame!... Invece, misero destino!

GREGORIO Io ringrazio questo destino che ci ha fatto incontrare.

DANIELA Ora anch'io. Ma andate.

GREGORIO Verrete a casa mia nel pomeriggio, me l'avete promesso!

DANIELA Verrò! (*suonano alla porta*) Presto aspettatemi in giardino. Vi farò uscire dal cancelletto!

Gregorio esce in giardino. Daniela esce dal fondo a sinistra.

Ah, siete voi! Vi apro. Accomodatevi nell'ingresso. Antonio viene subito. Ci vediamo dopo. Scusatemi, ho fretta!

Daniela rientra in scena ed esce in giardino. Entrano dal fondo a sinistra Dafne e Ugolino. Ugolino è carico di valigie.

DAFNE La signora Monti ha fretta! Ugolino, duv et mess la burdêla?

UGOLINO L'è acvè ch'l'ariva.

DAFNE L'è acvè ch'l'ariva la n'è una bona arsposta! A t'ho dett t'stëga sëmpar cun li! T'a l'è da tni d'occ, sëmpar! Cvând ch'a j so e cvând ch'a n'j so! Te t'se d'in dov ch'la vèn e chi ch'l'era su mê!

UGOLINO (*guardando fuori*) L'è acvè ch'l'ariva! Acvè di perecul u n'j n'è miga.

DAFNE Par una burdlitina cume li i perecul j è dimpartott!

UGOLINO (*si deterge il sudore*) Ach fata fadiga! A seva za stracch nènz d'aviêm da cà! Immânca tu fradèll al dett ch'u t'da di bajocch? Eh? A t'j dal?

DAFNE U n'è e mument 'd scorar 'd bajocch adëss. Mi fradël l'è muribond!

UGOLINO Da bon?! Osta, allora l'è la vòlta ch'u s'aveja! T'saré pu cuntènta?

DAFNE Ugolino! Sumar!

UGOLINO Ció, t'è sëmpar dett che tu fradell l'è pez de gêvul! T'a n'si avnuda gnâch cvând u s'è maridê du ènn fa! El par quest che stamaten a sen pasé d' in cisa? A j et signê dal mess? Cvânt aj avlù?! Eh? Cvânt a gostla adëss una mesa 'd cal boni?

DAFNE Ugolino! Daj un taj! Csa t'n'infregal 'd cvânt che gusta una mësà?

UGOLINO A faseva par rigulêm! Dal vòlt ch'a n'avess absogn me! Cvânt a j stasegna acvè?

DAFNE A ne so. Un dè, du, una stmâna! A n'poss miga savé...

UGOLINO Cvând ch'u s'môr Tugnõ! T'é rason! Sparen che fëga in frèza!

DAFNE Ugolino!

UGOLINO L'è pu mej nenca par lò! No? E tribola mănch! E pu me a n'ho miga tōlt so una masa 'd roba e nenca la burdēla l'è sènza pènn. S't'al valis a gli è cvesi toti al tu!

DAFNE A j ò d'arturner a Londra! Ugolino, daj un taj cun tott al tu ciacar! L'è un segn de zil! Mi fradèll e vò metar a post e livar di cont! (*indica il cielo*)

UGOLINO Chi? Tugnō?!

DAFNE L'è e vera! A j o sèmpar dett che par lò u n' j è rimision! Mo invezì e pô dēs ch'u j seja avnù in tla mènt cvānd ch'l'andeva in parochia tot i dè e e paruch u j arcurdeva i su pché! La religion, Ugolino, l'è cume la mâma: non si scorda mai! E se da zuvan u n's'ha la tēsta a post, da vècc, a post, la s'j met!

UGOLINO T'é rason Dafne, da vècc, e piò dal vòlt, u s'gvènta disum d'posta!

DAFNE Sumar! No a sèn acvè par ajutèl in t'un mument acsè dilichèt! Aiutarlo a spogliarsi dei suoi beni di qua, per acquistare qualche merito di là! Magdala!

MAGDALA Eccomi mamma!

DAFNE Duv a sivta?

MADGALA Fuori della porta.

DAFNE A fare cosa?

MAGDALA Niente.

DAFNE (*va a vedere*) U n' j è incion! (*a Magdala*) Te t'a n't'è da sluntanê senza cmandem e parmess! A m'soja spieghêda bèn?

MAGDALA Sì, mamma .

DAFNE Cum'èla, u n'j è inciôn in sta cà? Bèla acugliènza!

Entra dal fondo a destra Tugnì.

TUGNI' Sgnora Dafne, sgnor Ugolino, a si za arivé? A n'ho miga sintù sunê!

DAFNE (con sarcasmo) U's'ha avert la sgnora!

TUGNI' Iv fat un bon viaz?

DAFNE Bon. Grazie a e Signor, bon! Mi fradèll cum a stal? A l'aviv za ciamê e prit?

TUGNI' E prit? Par fê che?

DAFNE A n'avri miga ch'u s'môra in peccato mortale!

TUGNI' Vaca galera! Sgnora Dafne, mo Tugnō u n'è miga dri a tirè so j ultum! E sta benesum!

DAFNE E sta benesum? On ch'l'ha avù cvell ch'l'ha avù lò u j pò ciaper un azident da un mument a clêtar!

TUGNI' Sgnora Dafne, a l'avdirì da par vò! L'è acvè che ven! L'è andê da e dutor ch'u gli ha acumpagnê la sgnora Gabriella! Adëss a v'mostar al vostar cāmbar!

DAFNE (*a Ugolino e Magdala*) Daj, to so cal valis e bēda a la burdēla!

Escono dal fondo a destra Tugnì, Dafne e Ugolino e le valigie. Magdala resta indietro; sul tavolo ha visto delle sigarette. Ne accende una. Si capisce che è la prima volta che fuma. Suonano alla porta.

TUGNI' (*da fuori*) A t'arvess. Pôsi sora a la tevla. E sēra l'oss cvānd t'a t'avej!

Entra dal giardino Nicola con i fiori.

NICOLA Ciao.

MAGDALA (*tossendo*) Ciao!

NICOLA (*spavaldo*) Non ti ho mai visto qui. Sei nuova?

MAGDALA Sì. Sono venuta a trovare lo zio.

NICOLA Io mi chiamo Nicola e tu?

MAGDALA Magdala.

NICOLA Che strano nome!

MAGDALA E' un nome arabo. Io sono nata in Polonia.
NICOLA Puoi fumare, non mi dai mica fastidio!
MAGDALA *(aspira una boccata di fumo e di nuovo tossisce)*
NICOLA Ti piace fumare?
MAGDALA Non lo so.
NICOLA E allora perché fumi?
MAGDALA Per saperlo.
NICOLA Io fumavo. Ma poi ho smesso.
MAGDALA E' difficile smettere?
NICOLA E una questione di volontà! Il fumo fa male. I tuoi genitori lo sanno che fumi?
MAGDALA Sì.
NICOLA E sono contenti?
MAGDALA Io, faccio quello che voglio. E poi loro non sono mica i miei genitori.
NICOLA Ah, no?
MAGDALA No. Belli quei fiori. Per chi sono?
NICOLA Per la signora Daniela. Lo vuoi sapere un segreto? Sono undici giorni che tutti i giorni un ammiratore le manda un mazzo di fiori. Qui sotto c'è una tresca!
MAGDALA Una tresca?
NICOLA Per me li manda un suo amante!

Entrano dal giardino Gabriella con Tugnō.

GABRIELLA Ecco, ch'u m'pareva d'avé sinti dal vos. Beh? Mo gverda chi ch' j è?
MAGDALA *(dà in fretta la sigaretta a Nicola e abbraccia Gabriella)* Ciao zia!
GABRIELLA Magdala?!
TUGNON Beh? E a che ge vul 'd tu zej, t'a n'j e dé un bes? *(Magdala abbraccia lo zio e lo bacia)**(a Nicola)* E te? Foma, foma che a la tu etê l'è tota salut! *(Nicola imbarazzato non sa dove mettere la sigaretta)**(a Magdala)* El cun te?
NICOLA *(allunga i fiori a Gabriella)* Per la signora Daniela.
MAGDALA *(piano a Gabriella)* Sono da parte di un suo amante! Sono undici giorni che tutti i giorni le manda un mazzo di fiori. C'è una tresca!
GABRIELLA Mo csa dit?!
MAGDALA L'ha detto lui!
NICOLA Buon giorno!

Nicola esce rapido dal fondo a sinistra mentre entra Tugnì dal fondo a destra.

TUGNI' Oh, sgnor Tugnō a si za arivê cum ëla andêda la visita?
TUGNON Bèn, bèn!
GABRIELLA *(a Magdala)* Fura u j è al tu cusèni. Vali a salutê. *(Magdala esce)*
TUGNON *(a Tugnì e Gabriella che sono in evidente imbarazzo e si passano tra di loro il mazzo di fiori)* Beh? E vujetar du csa fasiv? *(a Tugnì)* Dam acvâ chi fiur!
TUGNI' Pronti sgnor Tugnō!
TUGNON *(dopo una pausa)* J è bèll vera? A scumet ch'a j aresuv a chêra 'd savè cvèll ch'u j mânda! Me! Sti fiur a mi moj a j mènd me! E adëss a j vegh a dê. Aviv cvèll da di?
TUGNI' No, sgnor Tugnō!
TUGNON Allora bona noitt!

Tugnō esce dal fondo a destra. Restano soli Gabriella e Tugnì.

TUGNI' Vaca galera.! Cvèll di fiur l'è Tugnō! U j a pinsê nenca in t'e bsdêl! E me ch'a m'preocupeva!

GABRIELLA Va là ch'u n'è stê lò!
TUGNI U l'ha dett adëss adëss, a n'avì sintù?
GABRIELLA Sè, mo u n'è stê lò!
TUGNI E parchè alora l'ha dett ch'lè stê lò? (*Gabriella sorride*) Sgnora Gabriella scusim mo me in sti cvell che cvè, me a n'j capess un azident! E sgnor Tugnō e dis ch'l'è stê lò, vò a dgi che lò u n'è stê. Mo s'u n'è stê lò alora e vò di che la sgnora Daniela l'ha un filarèn e se la sgnora Daniela l'ha un filaren parchè e sgnor Tugnō e dis ch'l'è stê lò?
GABRIELLA T'a la sé la stōria dl'usël granfō! Tugnō e mett la tēsta in t'e pajer parchè l'ha pavura dl'usël granfō! E forsi l'è l'onica manira ch'l'ha 'd sãlvëss incora pr'un pô la vèsta! E forsi l'è l'onica manira ch' a j o nenca me cun mi marid! (*esce dal fondo a sinistra*)
TUGNI (*non si accorge che è uscita*) Ciò, sgnora Gabriella! Prèma di tott cvell che mitè la tēsta in t'e pajer parchè l'ariveva l'usël granfō l'era una dóna, e brisul un oman! E cvindi Tugnō cun l'usël granfō u n'j èntra gnit! Li, invezi, ch'l'è una dóna, la gli a putrèbb metar la tēsta, parò l'è mej ch'la n'a gli a meta brisul parchè a ch'la dóna...! (*si accorge che è uscita*) Ohi! La s'è avièda!

Tugnì esce dal fondo a destra. Entrano dal giardino Susanna e Luciana.

SUSANNA L'è tota matèna t'a m'tèn e mus! Cus' a t'o j a fat! Dscorr! Dscorr!
LUCIANA Cs'et fat air sera cun Rudy?!
SUSANNA E te duv a t'sit mesa ch'a t'aven aspatê par do or?
LUCIANA Sta trançvela che e pasatèmp a l'avì truvè! Non vi siete mica annoiati! A t'ho vest! Te e lò, ch'a v'basivi!
SUSANNA Era un bacio da amico!
LUCIANA Osta, se j amigh t'a j bes acsè a j ambrus cus a j fet?
SUSANNA E parchè te t'a n'si avnuda avānti?
LUCIANA S'avevi da vni avānti a fê che? A tñiv sòd la candela?
SUSANNA Mo cus et capì a j aven scors dla palēstra!
LUCIANA Eh, cvesta t'a l'a cont a un êtar ciù, miga a me!
SUSANNA E u m'ha dett che s'a j aven bsogn d' bajocch lò u s'impresta tot cvell ch'avlen! L'è dspost nenca a gvintê nostar soci!
LUCIANA E te t'a j e dê sobit il "benvenuto"? Bèl i dscurs t'a m'fasivta! Rudy d' cva, Rudi d'la! E me pôr ciù a credi! T'givta: "Adëss a j dscorr me, sta trançvela lasa fer a me: a j apens me!" Ah, t'se stēda piò che 'd paròla! T'a n'j e miga sol apinsê... (*piange. Entrano non viste dalle due, Jenny e Barbara che ascoltano tutto il dialogo e commentano a parte*)
SUSANNA Sta da sintì, Luciana me a j o scors d'nò, 'd te...
LUCIANA T'a m' j purt veja tot! Cun Franco l'è stê pradis, cun Michele e adëss nenca cun Rudy!
SUSANNA T'a l'è dett nenca te che Franco e Michele i t'avneva dri sol par garavlèt di cvatrèn! E difati i n's'è piò vest, me e te invezi a sen amighi no?
LUCIANA A ne so piò!
SUSANNA Mo a n'avrèn miga che la nostra amicezia la sêlta pr'èria par un cvilin acsè! Gverda, se te t'vu me a ne vegh piò!
LUCIANA T'a ne vi piò ch'a l'sepa me! E pu t'a m'avivta d'ajutê a cunquistêl, me, no te!
SUSANNA T'è rason, t'è rason!
LUCIANA E no stam dê rason! La rason la s'dà a j cvajon parchè chi stēga bon!
SUSANNA T'è rason!
LUCIANA Eh?
SUSANNA No. L'è acsè cum t'di te!
LUCIANA Me a fêgh di sacrificèzi! A so acvè ch' a j o una sghisa ch'u m's'insaca al gāmb, pr'avdè s'a cal i mi du etto e dè! E te... Basta! La palēstra cun te a n'l'arvèss piò!
SUSANNA Mo csa dit?

LUCIANA Arvesla cun e tu Rudy!
 SUSANNA Eh no! Cvest t'a n'm'é pu miga fê! Me a j o mèss tutt i mi bajocch indentar!!
 LUCIANA E me a j aveva mess tutt i mi bajocch e i mi sintiment! E adëss me a m'artir! E a n'u v'voj piò avdè!
 SUSANNA Luciana, rasona!
 LUCIANA No no e no! (*fugge piangendo*)
 SUSANNA (*da sola*) E adëss? Azidenti a me e a tutt j oman de mond!
 JENNY (*facendosi sentire*) Sicuro che di un'amica così non saprei che farmene neanch'io!
 BARBARA Certo! Una che ti ruba i fidanzati! Ha fatto bene la zia a trattarla male!
 SUSANNA Ciò, s'a gli aviv cun me?
 JENNY Noi?
 A DUE Nooo!
 SUSANNA E allora smitila 'd fêr al furbini! Mo gvêrda alè agli ha incora i dent 'd latt e a l vô fê le donne vissute! Caviv d'atoran ch'a v'amòl cvatar tozi!
 BARBARA Ehi, stai calma! Noi non vogliamo fare a botte con te!
 JENNY Non c'è competenza. Un colpo di karate e ti stendiamo subito!
 SUSANNA (*raccogliendo la sfida*) Ah! Sì? Avanti, venite avãnti!
 BARBARA Non vogliamo fare a botte!
 JENNY Anzi, vogliamo aiutarti. E fare in modo che la palestra si possa aprire!
 BARBARA E che tu la possa aprire anche con Rudy!
 SUSANNA E che?
 BARBARA Se tu aiuti noi, noi aiutiamo te!
 SUSANNA Come?
 JENNY Abbiamo una proposta da farti!
 SUSANNA Sentiamo!
 JENNY Però ci prometti che se non ti va non vai a spifferare tutto!
 BARBARA Dì: prometto solennemente!
 SUSANNA Prometto solennemente! (*tra sé*) Mo nench cvesta!
 JENNY Andiamo in giardino!
 BARBARA Dobbiamo costruire un'azione diversiva e tu ci devi aiutare. Devi sapere che Tugnì...

Escono in giardino. Tugnō entra con il mazzo di fiori in mano. E' visibilmente agitato. A tempo entra anche Daniela dal fondo a sinistra.

DANIELA Oh, caro, siete tornato? Com'è andata la visita?
 TUGNON (*son finta calma*) Ben. E vo i v'fat una bona spasigiêda?
 DANIELA No, caro! Sono stata al fresco, in giardino!
 TUGNON Ciapì! (*le allunga i fiori*)
 DANIELA Dei fiori?
 TUGNON A v'maraviev?
 DANIELA Non dei fiori! Ma del modo come me li date?
 TUGNON Forsi j a avivi a chêra ch'u vi dasess un cvicadon êtar?
 DANIELA Qualcun altro? Chi?
 TUGNON Mistero!
 DANIELA Ah! Capisco! C'è stato chi vi ha parlato di me!
 TUGNON Allora l'è e vera!
 DANIELA Cosa, caro?
 TUGNON Ch'a j avì un êtar!
 DANIELA Che mi fa la corte? Certamente!
 TUGNON E u v'mãnda nenca di mêz 'd fiur !
 DANIELA E forse si aspetta amore!
 TUGNON Basta scarzê!

DANIELA A j avì rason! Basta scarzê! U j è stê on che instant che vò a si stê in t'e bsdêl u m'ha mandê un mazz 'd fiur, propi cume cvell ch'aj avì vò adêss int al man, tot i dè! Mo u n'ha avù gnâca e côr 'd prasintês parchè si no agli arebb cantêda bèn me in s'e mus! A n' v'avleva di gnit par no sturbëv, ma visto che vi hanno messo a giorno!

TUGNON E me cum a fëghi a resar sicur?

DANIELA A resar sicur de chè?

TUGNON Che n'u m'cuntì una buseja!

DANIELA A n'i srì maj, sicur! E a j srì sempar manch s'a cardari piò a cvèll chi v'dis ch'j etar che a cvèll ch'a v' deggh me! E di che sol ajr sera a d'givi ch'a gli è toti ciacar!

TUGNON *(dopo un attimo)* Pardonim! A n'i n'dscurèn piò!

DANIELA Dscurèn pu incora s'u v'fa piasé!

TUGNON No no, basta! A so stê propi un ciù a dê ment a la mi geluseja! Pardunim! A scurèn piotost d'un êtar cvèll! Mi fiôl! A l'aviv vèst?

DANIELA Sì, ieri sera! L'ho visto turbato.

TUGNON E u n' v'ha dett gnit?

DANIELA No.

TUGNON E vò a n'j avì cmandê gnit?

DANIELA Io sono molto discreta, lo sapete. Non è pulito chiedere a una persona agitata cosa ha fatto se lei non ne vuole parlare. Così non gli ho chiesto niente!

TUGNON U s'è zughê la cà!

DANIELA Immagino in una bisca, come sempre! Una volgare bisca clandestina. Uno del suo rango. Col padre cavaliere del lavoro!

TUGNON L'è un sgraziê!

DANIELA Ma certo caro. Ve l'ho detto cento volte. Doveva almeno andare al casinó. A S. Remo, a Campione o addirittura a Parigi.

TUGNON Me a j arebb avù chêra ch' u n'avess brisul zughê!

DANIELA Ma vostro figlio ha il vizio del gioco! E poi ogni tanto ci vuole una sana partita a chemin de fer, qualche puntatina alla roulette!

TUGNON Acsè tânt par pasê una sera!

DANIELA E poi cosa volete che siano centocinquanta milioni!

TUGNON Una smar...! E vò cum a fasiv a savé ch'u s'è zughê zentzincvãnta miglion?

DANIELA Come faccio a saperlo? *(pronta)* L'avete detto prima! Non ricordate? Pensate: se giocava al casinó avrebbe potuto perdere cinquecento milioni, mille milioni! Perdere un miliardo al casinò!! Che ritorno di immagine! A cosa pensate?

TUGNON A n'm'arcurd d'avé dètt di zentzincvãnta miglion! Cvãnd a l'o j a dett?

DANIELA Quando avete detto che ha giocato!

TUGNON Me a n' m'arcord!

DANIELA Siete stanco. Venite, vi accompagno a riposare. Non preoccupatevi per vostro figlio. E' adulto e vaccinato e ci penserà da solo!

TUGNON Ecco, l'è propi cvèll ch'l'ha da fê! A sò che a j avì imprastê di bajocch! A voj ch'a n'j dasiva piò un frãrch!

DANIELA State tranquillo! Da me non vedrà un soldo! Oggi nel pomeriggio vado per il notaio. Stasera dovete essere in forma per affrontare tutti!

TUGNON Sè, a m'stènd du minut, mo pu a voj dscorar cun mi surêla! Parò mè a n' m'arcôrd!

DANIELA Non mi avete ancora detto come è andata la visita....

Tugnõ e Daniela escono dal fondo a destra. Entra Luciana. Sta mangiando, con rabbia, una carota. Entra dal fondo a destra Tugnì, vorrebbe subito parlarle ma si vede che non ne ha il coraggio.

TUGNI' Sgnurena Luciana?

LUCIANA Sè?

TUGNI' A v'fal bsogn 'd cvicvèll?

LUCIANA No! Avejta!!

TUGNI' Pronti, sgnurena Luciana.

LUCIANA Duv a vet? Sta acvè!!

TUGNI' Sgnurèna Luciana, cum ch'a vli vò! (*si siede e la guarda*)

LUCIANA Cus et da gvardèm?

TUGNI' Gnit!

LUCIANA Allora avejta!

TUGNI' Pronti, sgnurèna Luciana. (*si alza*)

LUCIANA Sta acvè!

TUGNI' Sgnurèna Luciana, cum ch'a vli vò! Se vò a m'dgi ch'a m'aveja me a m'avej, se vò a m'dgi ch'avânza acvè me avanz acvè! Me a fègh cum ch'a vli vò! (*siede*)

LUCIANA Tugni, a so sgrazièda! U n'u m'vò bèn inciò!

TUGNI' Cvest a n'l'avì gnâca da pinsê! U n'è miga e vera!

LUCIANA E chi ch'j è? Chi ch'j è? Avânti dil te! Dil te! Chi è ch'a m' vò bèn?

TUGNI' E vostar bab!

LUCIANA (*tirandosi nelle spalle*) E mi bab! E mi bab un conta! E pu?

TUGNI' A j so me. Me a v'voj bèn!

LUCIANA E chè?

TUGNI' (*con grande imbarazzo*) Me a v'voj bèn!

LUCIANA Tugni, a j o capì! U n'è 'd cvest ch'a dscorr me! (*piange. Tugni la guarda e aspetta che si sia un po' calmata*).

TUGNI' Me al so parchè vo a si acsè sturbèda! L'è du dè ch'a n'mâgnì cvesi gnit! Una pastèca, un bichir ad brudon, adèss una carôta! A m' maravej ch'a stasiva incora dreta! Vò a si una dóna ch'l'ha bsogn d'esar sustnuda! Se on e sta sènza magnê par fôrza u j ven da piânzar! A v'é parpër me da magnê incu da mêz dè: un bël tazon d' lisegn soti, do bëli brasul 'd castrò, un bël pèz 'd zuzèza e una bocia d' ajbâna!

LUCIANA Mo va là!

TUGNI' S'u n'u v'pis l'ajbâna a j miten la coca cola, ch'la v'pis tânt! Vaca galera, sgnurèna Luciana, cvând ch'a j arì finì 'd magnê avdiri ch'u v'sarà arturnê l'aligreja!

LUCIANA Te t'a n'capèss gnit! Mo s'a mâgn acsè tânt a m'ingrass nenca! T'a n'vi, t'a n'vi cum ch'a so?

TUGNI' Par me vo a si la piò bëla dóna ch'a j epa maj vest!

LUCIANA Par te! Te t'a n'capèss gnit!

TUGNI' Ciò, sgnurèna Luciana, a l' so! Me a n'ho miga stugiê cume vò, vò a j avì fat al scòl êlti! A j avì la cà pina 'd livar! A j arebb avù chêra nenca me 'd stugiê par imparê tot cal bëli paròl ch'u s'sent in t'i cino d'una vòlta! La dóna pu la i ten incora una masa che e su oman e seja dilichèt, che sepa dscorar!

LUCIANA Te t'arèss stugiê par resar bon 'd dscorar cun una dóna? Mo se al dónn l'i n't'intarèsa par gnit!

TUGNI' Ciò, cvest pu al dgi vò! L'è e vera ch'u m'toca 'd fê cum chi fa cvi 'd Fènza! Mo u n'è miga ch'a seja propi sobit cuntent una masa! A m'adat e a sper sempar che cvela ch'la m' pis la s'n'adèga da par lì!

LUCIANA (*subito interessata*) Parchè u j è una dóna ch'la t'pis?

TUGNI' (*vergognoso*) Sè!

LUCIANA A la cnosi?

TUGNI' (*c.s.*) Sè!

LUCIANA E chi ëla? Chi ëla?

TUGNI' Ciò, sgnurèna Luciana...

LUCIANA Daj, no sta fer e misterios! Cum me t'a me pu di! A ne deggh cun inciò! Daj, dime?

TUGNI' (*trà sé*) Vaca galera! E cmènza e sagvajê int e stomach!

LUCIANA Daj!!

TUGNI' No, a n' poss, a n' poss!
LUCIANA L'a n' srà miga ona maridèda!?
TUGNI' Nooo! L'è ragaza! L'è ragaza!
LUCIANA A j ò capi! E t'a n'u m' vô di chi ch'l'è!
TUGNI' Cìò, sgnurèna Luciana!
LUCIANA *(si allontana da lui)* Mo immanca ëla bëla?
TUGNI' *(la guarda)* Sè!
LUCIANA Elta?
TUGNI' E giost!
LUCIANA Slänzèda?
TUGNI' Slänzèda l'ha n'è slänzèda una grån masa! Mo l'è tot in t'l'insèn ch'l'è bëla!
LUCIANA Ela ona ch'l'è par cà?
TUGNI' Sè!
LUCIANA *(subito)* A j o capi! L'è la Susy!
TUGNI' Chi?
LUCIANA La Susanna!
TUGNI' No.
LUCIANA Busèdar! A si tot praxis!
TUGNI' Sgnurèna Luciana!
LUCIANA E me ch'a so stèda acvè a sintit! Avejta! A n' t'voj piò avdè! Avejta! *(esce tirandogli la carota)*
TUGNI' Sgnurèna Luciana! Luciana! Vaca galera! E dis bèn Tugno: cmãndje! A m' so pruvè nencia adèss *(al pubblico)* vujetar a j avì sintù bèn! A j o dett: "A v' voj bèn!" Par dò vòlt! E masum a una dóna in dialett u si po di: a v' voj bèn opuri a m' piasì una masa! E me a j ò dett nench cvèll! Mo li l'ha capi tot un êtar cvèll! Cs'avevi da di? A n'puteva miga di: a t'ãm! A t'ãm! Vaca galera! E fa propi ridar i poll!! *(pausa)* Da bastèrd cvãnd ch'andeva a trèbb avdeva i piò grènd, i burdlet, ch'i buteva j òcc al su filarèni, da n'iscost cvãndinò la vècia la li mandeva a lèt sobit! E ló, al burdèli, sempar da n'iscost al sbarlucèva i su filarèn! E una cvica vòlta j occ i s'incroseva e la boca la faseva mosà da ridar! Me avdeva parchè par ló l'era come ch'a n'i foss! I s'geva gnicòsa cun chi occ, i s'geva gnicòsa! Senza dir una paròla! Tãnt e vera che dopp un pô a m'n'adaseva ch'j faseva l'amor in cà, e pu i s'marideva! Ecco, cvèll l'era un cvèll ch'a l'arèbb savù fè bèn nencia me! Mo a n'sò ariv d'ora! Cvãnd ch'a so stè burdlet me, a trèbb u n'si andeva piò! E adèss ch'a so cvesi scapp: a j arèbb da ciacarè! E a n' so bon!

Entra dal fondo a destra Ugolino.

UGOLINO Oh, Tugnì. Et vest mi fiòla?
TUGNI' A j o fed ch'la seja in zarden!
UGOLINO Ah beh, lasa mo ch'la fèga! Bèda ch'l'è curiosa mi moj! Prema la s'è avluda purtèr a cà par tott i partì cla burdèla, adèss la dis ch'la n'ha piò temp e l'a m'mãnda me a tniì dri! T'savess a me cvèll ch'u m'infrega 'd cvèll che fa la burdèla! Basta ch'la n'fèga di malestar! Mo dim un po', èl e vera che e vèc l'ha fatt testament?
TUGNI' Acsè i dis!
UGOLINO La Dafne l'ha fed ch'l'epa lasè cvesi nicòsa a li! Te cs'i n'dit?
TUGNI' L'arà fat bèn lò!
UGOLINO Sicura che cun tott i bajocch ch'l'ha u j s'rebb da fer i sgnur instãnt ch'u s'cãmpa! Mo cvãnt a n'al, eh? Cvãnt a n'al di miglierd?
TUGNI' *(in imbarazzo)* A ne so.
UGOLINO Me, s'l'è e vera che lasa di bajocch a mi moj, a voj ander in pinsiö e pu a pischè tot e dè! Eh, sicura ch'u n'arà lasè nicòsa a la Dafne! U j è nencia i fiul, duv a j mitegna i fiul?

TUGNI Meti mo duv ch' u t'pê!

UGOLINO E pu l'ha la moj zovna e a m'scumett che a cvêla u j lasa piò 'd tott! Parchè a m'imazin che li la j sepa fê cun j oman! Eh? L'a j sa fê, vera?

TUGNI Me j è cvell ch' i n'm'antarësa! (*fa per andarsene*)

UGOLINO Spêta! E a te? U t'arà pu lasê cvicvèll nènca a te! eh? A l'set za cvell ch' u t'ha lasê?

TUGNI (*in crescente imbarazzo, ma anche astio*) No, a ne so!

UGOLINO U t'arà lasê pôch e gnit! Te t'a n'sè gnâca parènt! E pu te, acvè csa fêt? T'a n'fe un azident! Mo un stipèndi, a te dal immânca un stipèndi?

TUGNI Sè, u m'e dà!

UGOLINO E za! Si no te cun che a camparèsta! E vo pu di che nenca te a supurtêl! U j vô sol la tu custânza! Nenca me a n'so miga da mânch cun la Dafne! Par furtona che da cvând ch'la s'è butêda nel volontariato l'è spess in zir pr'è mond! E la n'ha pasê 'd cagli Asuciazion! Prèma cun gli "Aiuti alimentari alla fame" e pu cun "Il soccorso all'infanzia abbandonata", ch'a tulesum la Magdala, che su mama l'era una putâna ch'j aveva amazê a Katowice, e adëss cun "Il futuro delle povere vittime del mondo" ch'l'è pu a l'è dri a gvintê Presidente! L'è una dóna in gâmba la Dafne, a so propi furtunê avé una moj acsè!

TUGNI A j o a chêra! (*cerca di andarsene*)

UGOLINO Duv et d'andê! Sta acvè ch'a fasen do ciacar! L'è un pèz ch'a n's'avdèn! E bsugnarà pu t' a m'conta gnicôsa! Csa fet, te? T'a n't'marid? T'fé bèn! Maridês agli è toti begh! Sobit e pê un cvèll, durmì du in t'un lèt, fê un cvich zugh e pu invezi l'è un êtar. Parchè la dóna vit, la dóna, l'a n'j pensa miga a cla roba! Me a j o la Dafne, che da lè pê, ormai, la m'fa l'efèt d'un mas-c! Cvând ch'a m'vegh a lèt cun li, u m'pê d'andêm a lèt cun mi fradël!

TUGNI U m's'ispis.

UGOLINO Mocchè mocchè, ormai a j ò fat e call! A m'arâng cum ch'a poss! U s'spènd un pô 'd piò mo u s'va pu bèn listèss e u s' cãmbia sèmpar! Mo dim un pô, èl e vera ch' u t'pis la Luciana, la fiôla 'd Tugnô. Ció, la Luciana, t'a n't'sì miga butê mêl! Mo a t'vôla pu li?

TUGNI (*al colmo dell'imbarazzo*) A ne so.

UGOLINO Cmânda sèmpar! Cun al donn e bègna cmândê sèmpar! E vèn e dè ch'a gli sta!

TUGNI Sè sè. Adëss a j o frèza! (*esce rapido*)

UGOLINO Ven acvè! (*da solo*) Miseria s'l'è scuntros! Eh, Tugnì t'sì cambiê, u s'fa fadiga anca sol a fê do ciacar cun te! A n'u m'i n' fêgh miga maraveja t'a n'seja bon d'truvèt una moj! Cun un caratar acsè! (*esce in giardino*)

Entra dal fondo a sinistra Gabriella, è nervosa..Sta aspettando qualcuno. Poco dopo dal giardino entra Davide. E' sorpreso e seccato di trovare la moglie.

GABRIELLA Davide?

DAVIDE Csa vut?

GABRIELLA Gnit, gnit! Cum a stet?

DAVIDE Csa m'e t'fat la posta pr'avdè cum ch'a stêgh?

GABRIELLA Stanott a n't'ho vest!

DAVIDE Te invezi 'd durmi csa stet a gvardê chi ch'pasa, la not?

GABRIELLA Me no. Mo se mi marid u n's'vèn a cà a m'n'adêgh!

DAVIDE Csa soja tu marid sol cvând ch' u t'fa comud a te? Cvând a j o bsogn me a n'so piò tu marid?

GABRIELLA U n'è e vera e t'a l' se bèn! A j o sèmpar zarchê 'd capi e tu vezi!

DAVIDE Me a zugh cvânt ch' u m' pè! A cmèzta nench a fêm dla solfa?

GABRIELLA No no. A so ch' un cuntarebb gnit!

DAVIDE Parò, cvând ch'a vinzeva t'a j tulivta i bajocch!

GABRIELLA Sè, l'è e vera, a j o sempar tult, mo l'era cume metar un bichir d'acva indov t'n'avivta cavê una sècia!

DAVIDE E t'è nenca e còr 'd rinfazêmal! Mo brava! D'adëss in avânti i cvatrèn ch'a venz a j vegh a purtê da un'êtar cãnt!

GABRIELLA Davide, par piasè!

DAVIDE A m'so stoff d'ave a ch'in fê cun ona ch'l'ha gnèca sol e gnit êtar!

GABRIELLA Davide smetla! Mo gvêrda cum t'a t'si ardott! Cum ch'a s'sen ardott tott in sta cà! E pr'i cvatrèn! Mo t'a n't'n'adè che nenca t'si fisê sol alè?! Te t'cred ch'u t'pisa 'd zughê?! E invezzi no! S'u t'piasess sol 'd zughê t'zugarèss tot e dè, par gnit! E invezzi t'a n'zugh e incion e zuga cun te, s'u n'j è i cvatrèn!

DAVIDE Csa bacajta!

GABRIELLA A n'bravèn par di cvatrèn adëss? Sè, a bravèn par di cvatrèn! Me a n't'i voj dè, e te, chi cvatrèn, t'a j vu! A sèn dri ch' a s'lasèn par di cvatrèn! L'è e vera! Par campê a j aven bso gn di cvatrèn, sènza cvatrèn incodè u n's'cãmpa! No i cvatrèn da campê a j aven sempar avù! Mo se te t'dur acsè t'a s'pòrt veja nenca cvist! E me a n' t'e pos parmetar! Cvãnd ch'a sera una bastërda a sugneva 'd maridèm cun un bell oman, fê di fiul, avé una bèla cà! U m'pareva 'd no dscorar 'd cvatren, mo d'amor! E invezzi nènca alora a dscureva, sènza adèman, 'd cvatrèn! U n'm'è avanzê gnãca ste sogn!

DAVIDE Csa zavajta!

GABRIELLA (*dandogli un assegno*) A j o impignê la cà e cvist j è i bajocch t'è bso gn par paghê che debit! Ciapa! Me e al burdèli a s'arangiaren! Forsi arturnarò a sugnê, par al nostar fiòli, un mond dov i cvatren i sta e su post! (*sulla porta, decisa*) Fa cvèll t'cred! Mo s't'a n'smèt d'zughê no stat piò fê d'avdè!

Gabriella esce rapida dal fondo a sinistra. Davide rimane interdetto con l'assegno in mano. Poi esce rapido dal fondo a sinistra. Entrano dal fondo a destra Tugnò e Tugnì.

TUGNON Allora, a j et scort cun la Luciana?

TUGNI' No propi par bèn!

TUGNON Cus' ét da fê un munumènt! T'a j di ch'la t'pis e t'a j vu bèn e s-ciao bona nott!

TUGNI' Cvest agli ho dett!

TUGNON E li csala dett?

TUGNI' Gnit!

TUGNON Com gnit!

TUGNI' L'ha dett ch'la l'saveva za!

TUGNON Bene. E alora te a gli et dett t'a t'la vu maridè?

TUGNI' No. Cvest a n'a gli o miga dett!

TUGNON Cs'aspet't'a?! T'a n'avrè miga ch'a j e cmãnda me?

TUGNI' No no. A j e cmand me. Mo u j vò e su temp!

TUGNON T'é cvesi quarant'ènn s't'vu aspitè sin'a sant'ènn fa pu! Adëss fam un piasé.

TUGNI' Pronti, sgnor Tugnò!

TUGNON Ajr la Daniela u s'j è rott la machina. A voj t' vega da e nostar mecãnich e pu t'a j cmãnd cvèll ch'l'ha d'avé dla masadura!

TUGNI' A j vegh sobit!

TUGNON E t'a t'fê di cvel ch'l'aveva fat che s'u j è bso gn me a la cãmbi, la machina!

Entra dal fondo a destra Dafne.

DAFNE Tugnò! Ven acvà lasa ch'a t'abraza! (*i due si abbracciano*)

TUGNON (*a Tugnì*) Va mo là!

TUGNI' Pronti, sgnor Tugnò! Bona, sgnora Dafne!

Tugnì esce in giardino.

- TUGNON A t'aringrêzi d'esar avnuda!
DAFNE A n'puteva fê 'd mănch!
TUGNON Alora csa m'contat ad bël? A sit sèmpar in zir a fê de bèn!
DAFNE Cun l'ajut de Signor. Te, piotost, t'a m'è fat pasê un bel spaghet!
TUGNON Et vèst, invezì? Cvânt a soja cativ! U n' m'ha avlù gnâca e gêval a là da lò!
DAFNE T'a n'scherza sora a sti cvèll che cvè! L'è propi adëss che e gêval e lavora piò 'd tot!
Cvând ch'a n'sèn piò zuvan! E zerca 'd fer in mod e maniera ch'a n'fasegna tot cvèll
ch'a putèn fê par salvès l'ânma!
TUGNON Eh, la mi Dafne. L'ânma! Ormai cvèll ch'l'è fat l'è fat!
DAFNE U n'è miga e vera. U s'è sempar in temp a rimigiê sin'a l'ultum! E te t'è avu la furtona
d'avé un preavviso.
TUGNON Ah, t'ho ciamê parchè stasera a voj ch'a stasema tutt insen, i parent! E ven e nutêr e a
lizèn e mi testamènt, dnenz a tutt! Mo scurèn 'd te piotost! Cum a vet cun la tu
beneficènza?
DAFNE Cum ch'u's'ved t'a n' t'se maj interesè 'd stal robi! La beneficènza la s'faseva
dl'ottzent!
TUGNON Alora csa fet! T'a n' sivta cun cvij par la fame in India!
DAFNE Una vòlta! Adesso sono il vicepresidente dell' "Associazione per il futuro delle infelici
vittime del mondo"
TUGNON E chè?
DAFNE "Associazione per il futuro delle infelici vittime del mondo" una associazione che si
occupa delle vittime di tutte le ingiustizie del mondo. Siamo una associazione giovane,
diversa da tutte le altre. Siamo su internet!
TUGNON Mo la miseria! S'a si svilt vujetar!
DAFNE Noi puntiamo sul futuro, sul futuro dei paesi in via di sviluppo e su di essi investiamo!
L'anno prossimo saremo anche quotati in borsa!
TUGNON A degħ, a fasi da bon!
DAFNE A j o a chera t'a la pènsa acsè! La nostra associazione non è come tutte le altre. Che
badano alle briciole! No a n'anden in Africa a fêr un bsdêl, o in America latina a fê
una scôla. Cla roba ch'a lè a la lasèn a ch'jetar! Noi investiamo in borsa! S'u s'vò fê
verament de bèn e bsogna pinser in grând e pensare al domani!
TUGNON A n'j arì pu de capitêl?
DAFNE Sè, mo u n'è maj a basta! Accettiamo donazioni.
TUGNON A j o capì! Le donazioni! Gvêrda a t'n'avrèbb lasê nenca par la tu asuciazion di bajocch
mo u s'dà e chës che nenca me a j epa la mia associazione!
DAFNE T'è un'asuciazion nenca te?
TUGNON Sè, cvèla di parènt! E l'è una asuciazion ch'la sócia!
DAFNE T'a m'vu tor in zir?
TUGNON No no. A degħ da bon! A j o du fiul, ona da maridê e tre anvodi - sè, nenca la Magdala,
l'è una anvoda ciapa mo l'è un anvoda! Cvicvèll a j o da lasê nenca a ló! A j o nenca
una moj, zovna! E a li a j o lasê cvesi nicôsa!
DAFNE (come morsa da una tarantola) T'lasê nicôsa a tu moj? I m'aveva dett t'avivta pers la
tèsta par cla dóna, mo l'è propi e vera!
TUGNON Tota prupagânda. L'è par der un taj a tutt sta prupagânda contra 'd lì ch'a j o a chêra
ch'a saviva da sobit ch'u n'u v'toca cvesi gnit! T'a l'arèss imparê stasera! Cvell
ch'l'arà d'avnir a te a l'ho intastê a tu fiôla!
DAFNE (subito arrabbiata) Csa t'credta che me a seja avnuda acvè par i tu bajocch? Me a sò
avnuda par fê un att 'd caritê! Mo adëss a m'n'adègh cvânt ch'a so stêda cvajona! Te
t'a n'câmbiaré mai! T'avanzaré sèmpar ch'l'egujesta t'si stê par tot la tu vita! T'è fatt
tott i tu cont! Mo sta atent ch'u n'j seja un cvicadon (indica il cielo) che i tu cont u j

bota pr'èria! E t'putivti fê 'd mănch 'd lasê cvèll a mi fiôla! Lei ha già un cammino segnato. Un cammino di preghiera e di lavoro! Di lavoro e di preghiera!

Entra dal giardino Ugolino.

Duv'ëla?

UGOLINO Me a n' voj savè gnit! Mo tu fiôla l'è alà fura ch'l'a s'besa cun un burdlet!

DAFNE E te csa fet acvè? Parchè t'a n' j é abadê?

UGOLINO U m' pê magari ch' a j epa abadê! A so avnù sobit a dital!

DAFNE T'a j avivta da stachê! Al gèva me! I n sta cà u j è e gèval!!

TUGNON (*quasi divertito*) Preghiera e lavoro! Lavoro e preghiera!

DAFNE Adëss a la met apost me!

TUGNON (*fermandola*) E parchè? T'arëss da resar cuntènta! Nenca tu fiôla la ciapa la tu strê!

DAFNE Li mi strê? Ach strê?!

TUGNON Fa parte anche lei di una associazione! L'associazione per il futuro delle felici vittime dell'amore! Lasa ch'la fëga!

ATTO TERZO

Stessa scena. E' sera. Jenny è seduta. Barbara sta spiando dalla comune.

BARBARA Arriva, arriva! *(le due si sistemano rapidamente seduta l'una vicino all'altra fingono di essere sole. Entra Luciana)*

BARBARA Ho visto lo zio Tugnì in discoteca! *(Luciana si ferma incuriosita)*

JENNY Chi?

BARBARA Tugnì! Anzi Antony. Come lo chiamano le sue donne! *(Luciana si nasconde ad ascoltare)*

JENNY Le sue donne?! Ma Tugnì non ne ha di donne!

BARBARA Questo è quello che credono tutti. Io l'ho visto e l'ho seguito. *(sbirciano per vedere se Luciana ascolta)* Lo sbaciucchiavano tutte! Un fico indescrivibile!

JENNY Cosa mi dici? Tugnì ha una doppia vita?

BARBARA Hai presente il dottor Jekyll e mister Hyde? Antonio, di giorno è Tugnì il servitore fedele del nonno, e di notte diventa Antony: un uomo affascinante! *(Luciana è stupita e perplessa)*

JENNY Di notte si trasforma! Come Batman?

BARBARA Sì. E sono tutte innamorate di lui! Anche la Susy!

JENNY Susanna? E' innamorata di Tugnì! Di Antony!

BARBARA Sì!

JENNY E lui?

BARBARA Non ci crederai! Lui è innamorato della zia Luciana!

JENNY Davvero?!

BARBARA Davvero. E non accetterà mai la corte di Susanna! L'ho sentito io, al parcheggio! Ho sentito che glielo diceva!

JENNY *(guarda l'orologio)* E' tardi. La mamma ci aspetta!

BARBARA E' vero. Andiamo!! *(escono di corsa)*

LUCIANA *(esce dal suo nascondiglio)* Antony? Tugnì? Susy l'è inamurêda in t'lò? No, no, u n' pò miga dês! E se foss e vera? Lì in t'lò e lò in t'me! In t'me!! E allora parchè u n'm'ha maj dett gnit? O a soja stêda me ch'a n'ho mai capì gnit! Tugnì?... Antony! *(esce perplessa dal fondo a destra)*

Barbara, Jenny rientrano.

BARBARA Cosa dici? Ci avrà creduto?
JENNY Non lo so. Intanto abbiamo gettato l'amo. Passiamo alla seconda parte del piano. Telefoniamo alla Susy. *(escono dal fondo a sinistra con un telefonino)*

Entrano dal fondo a sinistra Daniela e il notaio Gregorio Tassi.

DANIELA Venite Gregorio!
GREGORIO Daniela! *(tenta di baciarla)*
DANIELA No. Potrebbe vederci qualcuno.
GREGORIO Come vorrei urlare in viso a tutti il nostro sentimento!
DANIELA Siete matto? Non vorrete compromettere tutto proprio ora!
GREGORIO Avete ragione.
DANIELA E dovete smettere anche di mandarmi i fiori.
GREGORIO Non vi fa piacere?
DANIELA Mi avete messo in grave imbarazzo con Antonio!
GREGORIO Perdonatemi!
DANIELA E gli altri già sospettano! Dobbiamo essere cauti!
GREGORIO Perdonatemi!
DANIELA Perdonato! Mio marito è molto stanco. Ora non so se farà più la riunione di famiglia che aveva predisposto. Ma è fermamente deciso a firmare la delega. Quando sarà il momento vi chiamerò! Avete la delega, vero?
GREGORIO E' tutto pronto. Basta solo la sua firma.
DANIELA Fate vedere. *(scorre le carte)* Bene.
GREGORIO Daniela, sono pazzo di voi!
DANIELA Ssst! Non ditelo!
GREGORIO Verrete ancora da me?
DANIELA Come potete dubitarne!
GREGORIO Domani?
DANIELA Domani
GREGORIO E come aspettare fino a domani! Datemi ancora un'altra prova del vostro amore!
DANIELA Volete ancora una prova del mio amore? Adesso!?! Non vi è bastato tutto il pomeriggio trascorso insieme?!
GREGORIO Avete risvegliato un vulcano! E ora sono tutto un fuoco!
DANIELA Gregorio, guardate che non sono un pompiere! Autoestinguetevi! *(lo accompagna a destra)* Entrate nello studio e aspettatemi senza uscire!
GREGORIO Vi aspetterò!

Gregorio entra nello studio. Entra dal fondo a sinistra Davide.

DAVIDE A t'ho trovê!
DANIELA Ah, bene. dëss a t' spiegh cvèll ch'a j avèn da fê!
DAVIDE Sta da sintì. Par cla delega a n'j n'fasèn piò gnit!
DANIELA T'a t'amãn cume tu pê... E che?
DAVIDE Par cla delega a n'j n'fasèn piò gnit!
DANIELA Cus' ël zuzëst?
DAVIDE A j o mudê idea! A n' poss fer un att acsè a mi moj!
DANIELA Tu moj? E csa j entr'l'a tu moj?
DAVIDE Par al cunseguenz! A n'poss!
DANIELA Par tu moj?
DAVIDE Par mi moj!

DANIELA E me e te? Bêda che me e te a sen piò che marid e moj! Me e te a sen lighê insen da un impegn ch'l'è piò d'un matrimoni!

DAVIDE No sta biastmê!

DANIELA Da tu moj t'po divurziê nenca dman, mo da me no!

DAVIDE Pensa cvèll ch'u t'pê mo me a ni stêgh pio! A dasen un taj a nicôsa!

DANIELA E che?! Mo te t'se disum 'd posta! Dopp ch'a j o fatt tott cvèll ch' a j o fatt e nenca te arcordat bèn! Nenca te! Adëss, acsè, senza una rasõ - parchè cvèla t'a m'è dètt la n'è una rason - a j ho da lasê perdar gnicosa? Eh no, caro "marito mio", no! Adëss andèn avânti sin' in t'é fond!

DAVIDE E alora t'a m' custrènz a dil cun bab!

DANIELA Gvêrda che t' si immalghê nenca te cume me! T'a n'creda 'd cavêtla a bon marchê! La telefonêda t'a l'é fata te!

DAVIDE Daj, lasa perdar! A j dscorr me cun babb, a j spiegh gnicôsa e t'avdiré che nenca a te u t' ven listess una bona fietla d'arditê!

DANIELA L'arditê?! No stam fê ridar! A stêgh frësca s'aspêt l'arditê! Tugnõ u n'è miga un imbezel! Cvând che ven a savé nicôsa me a poss tô so e mi trantõn e avièm senza un frânc! Arcôrdat ch'a j ò d'ave cvesi du miglierd da te! Me a cmènz a metar in bânca al cambiêli!

DAVIDE E csa fet? Me di bajocch a n'n'ho!

DANIELA Par adëss t'impegn la cà!

DAVIDE Mi moj la l'ha za impignêda la cà! A j o paghê e debit. U n't'avanzarebb gnit! Mo i tu bajocch a prumett ch'a ti dëgh, un pô a la vòlta, mo a ti dëgh tott!

DANIELA Ah! Alora l'è par cvest che t'a n' vu pio...

DAVIDE Sè! L'è par cvest!

DANIELA Mo gvêrda: la mogliettina corre in soccorso del marito reprobò e lui ritorna, pentito, sotto l'ala protettrice della consorte!

DAVIDE Cred cvèll ch'u t'pê ma a j o dezis 'd cambiê vita! A j o dezis 'd smetar 'd zughê e badê un pô a la mi fameja, a mi moj! A m'n'adëgh che acsè a sfêgh tott cvèll che 'd bon a j ò fat sin'adëss! A ne so s'agli a farò. Mo e bsogna immânca ch'a m i prova, e da bon!

DANIELA (*fingendosi rassegnata*) E va bèn! Vest che ormai te t'é dezis par tott du e che di bajocch par adëss da te a n'j n' chèv, a dirò cun Gregorio che lasa perdar la delega che Tugnõ l'ha mudê idea.

DAVIDE S't'vù a j e deggh me!

DANIELA No. A j e deggh me!

DAVIDE Grazie! Me a n'so cume ringraziêt...

DANIELA Lasa perdar! E cmènza a strulghê cum t'é da fê a paghêm i dêbit! (*Davide esce dal fondo a sinistra*) Brot imbezel! Mo l'ha n'è miga finida acvè, set! Va, va trancvèll! Che adëss a j apens me.

Entra dal fondo a destra Dafne.

DAFNE A n' voj avanzê un minut 'd piò in sta cà!

DANIELA (*subito attraversata da un'idea*) Partite già? Non rimanete a cena?

DAFNE No. Grazie. A n'ho za avù a basta de vlèn!

DANIELA Veleno? Da parte di chi?

DAFNE Fasi pu la smarida! A putì resar cuntènta! A j avì vent vò! A l'avì ismì bèn mi fradèll!

DANIELA Non so quello che vi abbia fatto credere vostro fratello. Ma se si tratta dell'eredità ne tocca poca a voi e niente a me!

DAFNE S'a cred a cvesta!

DANIELA Dovete credermi. Io e voi dobbiamo smettere di farci la guerra. Se vi restano ancora due minuti, vi spiego il perché!

DAFNE A n'so cvèll ch'a posa mai sparti cun vò!
DANIELA Forse c'è un capitale da dividere e solo fra noi due!
DAFNE *(si fissano)* Un capitêl?
DANIELA Un capitale! A j aviv du minut?
DAFNE Sè! A j ò incora du minut!

Escono dal fondo a destra. Dal giardino entrano Nicola e Magdala. Nicola ha un mazzetto di fiori.

NICOLA E' un'ora che aspetto al cancelletto!
MAGDALA Non ho potuto prima.
NICOLA *(le porge i fiori)* Per te!
MAGDALA Grazie!
NICOLA Usciamo a fare una passeggiata?
MAGDALA Non posso. La mamma vuole andare via subito.
NICOLA Dai, due passi. Un gelato.
MAGDALA No, fuori no. Vieni con me. Conosco io un posto.

Nicola e Magdala escono in giardino. Entrano dal fondo a sinistra Barbara, Jenny e Susanna. Susanna ha una sportina con degli abiti.

BARBARA Sta arrivando Tugnì. Adesso tu lo sistemi per bene e noi andiamo a cercare la Luciana. E poi, quando lei arriva, ti facciamo segno e devi far dire a Tugnì che è innamorato della zia!
SUSANNA Per me non funziona!
JENNY Funzionerà!.
BARBARA Ricordati di chiamarlo Antony e tutto il resto. Non ti dimenticare!
SUSANNA E va bene! A vostro rischio e pericolo! Però se va male dico tutto a Luciana, è già troppo arrabbiata con me.
JENNY Non ti preoccupare Luciana si innamorerà di Tugnì!
BARBARA Ti ringrazierà per averle aperto gli occhi!
SUSANNA Oppure mi caccerà di casa per sempre!
TUGNON *(da fuori)* Dscurs e j ch'u n'j è inciona fatura da paghê?
JENNY E' qui!

Susanna si nasconde. Jenny e Barbara escono rapidamente in giardino. Entrano Tugnõ e Tugnì.

TUGNI' E mecanich l'ha dett che l'ultma amasadura u l'ha fata e mes ch'l'è andê zo e che la fatura l'è za paghêda!
TUGNON E mi moj ajr l'ha n'è andêda brisul da e mecãnich?
TUGNI' Cvest pu me, sgnor Tugnô, a ne so pu miga. Lò l'ha dett ch' la vest sol la sgnora Gabriella e che li l'ha za paghê!
TUGNON Va bèn, va bèn! Adëss a m'arãng me! *(prende il telefonino e compone un numero)* Pronto? Sono Antonio Monti, è in casa il notaio? Grazie... Pronto! Fafina! Bastardazz cum a stét?... *(esce in giardino ridendo)*
SUSANNA *(esce dal nascondiglio)* Tugnì, ven acvè un mument?
TUGNI' Pronti, sgnurèna Susanna.
SUSANNA *(lo gira e lo rimira)*
TUGNI' Csa fala sgnurèna?
SUSANNA Sè, i t' va bèn!
TUGNI' Bèn? E chè?

SUSANNA A j o absogn d'un piase! A j o cumprê sti penn par e mi ambros, a j voj fer una surpresa mo a n'so sicura chi i vega bèn! Dato che 'd curpuradura a si tott du cumpagn a m' faresta e piase 'd pruvêti te?

TUGNI Oh, parchè no. A a vegh in tla mi cambra a cambiêm!

SUSANNA No no. A j o freza! T'a t'câmbi acvè!

TUGNI Acvè? Mo s'l'ariva un cvicadon?

SUSANNA U n'ariva incion!

TUGNI E a m'ho da smanê dnenz a vò?

SUSANNA Oj, s'a voj avdé cum t'sté!

TUGNI Vaca galera. Mo vò a si una dóna!

SUSANNA Sta d'avdé ch'a n'arò maj vest un oman nud! Ven ch'a t'ajut me! *(comincia a sbottonargli la camicia)*

TUGNI Mo csa fasiv sgnurèna Susanna.

SUSANNA Mett'a in sdé acvè, avsen a me! Lasum lavurê! *(Tugni è imbarazzatissimo)* A l' set ch'a n't'aveva maj gvardê bèn? T'a n'si pu miga un brot oman! *(gli cambia la camicia)* E pu sot'a pänn t'é da resar incora mej! Toh! Met't'a la gravata! *(fa per togliergli i pantaloni)*

TUGNI Mo csa fasiv? *(si alza e fugge con i pantaloni in mano)* I calzon pu no!

SUSANNA *(lo insegue)* Ven acvè! *(intanto Barbara che è rimasta di guardia, non vista, ride a crepapelle e segnala la situazione)*

TUGNI *(si nasconde dietro al divano)* Stasi alè! A mi câmbi da par me!

SUSANNA Toh, ciapa! *(Susanna gli passa i pantaloni e Tugni rapidamente se li mette)* A zur ch'u n'm'era maj suzëst che un oman u m'scapess acsè da sota! Tugni? A sit a post? Lasa ch'a t'gvêrda!

TUGNI *(ritorna vicino a Susanna e lei lo pettina)* No no! T'a n'si miga da butê veja. Cvesi cvesi, un pinsirin u s'j putrèbb fê! Donca, Tugni, me a j o bsogn nenca d'un êtar piase!

TUGNI *(allarmato)* Un'êtar?

SUSANNA Sta chêlum! Un cunsej!

TUGNI *(sollevato)* Ah!

SUSANNA A j o un amigh, u s'ciâma Antony, ch'u n s'arisga ad di a una mi amiga, l'a s'ciama Lucy, ch'l'è inamurê in t'li! Me a l'avrèbb ajutê, mo cum'o j a da fê? Dam un cunsej!

TUGNI Cio sgnurèna Susanna, me pu a n'so miga pratich 'd sta roba che cvè, me a n'so fê a dscorar! E parchè pu la m'e cmânda propi a me?

SUSANNA Parchè te e Antony a si praxis, cvesi come s'a fosuv e stess oman! Nenca cume caratar! Te t'a m'dì cum t'farèss te e me dopp a l'deggh a lò!

TUGNI *(di nuovo sulle spine)* Sgnurèna Susanna! Me a n'j capess piò gnit!

SUSANNA Gvêrda a fasèn acsè! A fasèn cont che te t'seja Antony e me, me a so Lucy! Csa m'diresta te? Eh? Csa m'diresta!

TUGNI Vaca galera, sgnurèna Susanna! Cvist j è lavur che me a n'ho maj fat!

SUSANNA Prôva! *(fa segno di andare a chiamare Luciana)*

TUGNI Vaca galera!

SUSANNA E va bèn! A cmenz me! *(recitando)* "Oh, Antony, parchè t'a m'é ciamê acvè?"

TUGNI "A so acvè ch'a m'so pruvê ste vsti!"

SUSANNA Mo no! T'a m'é da fê un cumpliment!

TUGNI Un cumpliment? A vò!

SUSANNA Un cumpliment a la Lucy!

TUGNI E cus'o j a da di?

SUSANNA "Lucy, me a so inamurê 'd te. A m'mor ad pasiôn! Daj dam un bes!" Daj dil mo te!

TUGNI "Me a so inamurê 'd te..."

SUSANNA No no, t'a j è da metar nenca e nôm dnenz! E t'a l'é da di cun dla spènta! Daj! Fa cont d'èsar inamurê da bon! "Lucy, me a a so inamurê 'd te! A m'mor ad pasion! Dam un bes!"

TUGNI' "Me a so inamurê 'd te..."
 SUSANNA No, nenca e nôm: Lucy!
 TUGNI' "Lucy, me a so inamurê 'd te..."
 SUSANNA E nôm dil in itagliân. La s'ciâma Luciana! (*Barbara avvisa che Luciana sta arrivando*)
 Daj, a cmenz me! "O Antony parchè t'a m'è ciamê acvè?"
 TUGNI' "Luciana, me a so inamurê 'd te e a m'mor ad pasion! Dam un bes!"
 SUSANNA Nenca! "O Antony parchè t'a m'è ciamê acvè?"
 TUGNI' (*accendendosi*) "Luciana, me a so inamurê 'd te e a m' mor ad pasion! Daj, dam un bes!"
 SUSANNA (*controlla che arrivi Luciana*) Bravo, nenca!

Entra rapida dal fondo a destra Luciana seguita da Jenny.

"Oh, Antony parchè a m'e t'ciamê acvè?"
 TUGNI' (*esaltandosi*) "Parchè me a so inamurê 'd te e a m'mor da la pasion!"
 SUSANNA (*suggerendo*) Daj! "Dam un bes!"
 TUGNI' (*che non ha capito*) Pronti, sgnurèna Susanna! (*la bacia*)
 LUCIANA Ahhh! (*le tre si accorgono della gaffe, urlano a loro volta e scappano*) Vigliacco!
 Dici di volermi bene e mi tradisci in casa mia con la mia migliore amica!
 TUGNI' Sgnurèna Luciana!
 LUCIANA Io non voglio restare un minuto di più sotto lo stesso tetto di un traditore! (*esce dal fondo a destra arrabbiatissima*)
 TUGNI' Vaca galera! A l'geva me ch'a ni capeva gnit! Sgnurèna Luciana! (*la insegue*)

Tugnō rientra dal giardino. E' abbattuto.

TUGNON Mo alora l'è e vera. L'ha m'ha dett dal busej! E parchè pu! E bsogna ch'a j dscora sobit! Sobit!
 GREGORIO (*esce dallo studio guardando l'orologio*) Buona sera. La signora Daniela?
 TUGNON No, me a n'so brisul la sgnora Daniela.
 GREGORIO Lo vedo.
 TUGNON Alora csa me cmandiv a fê chè?
 GREGORIO Veramente io volevo chiederle: "Ha visto la signora Daniela?"
 TUGNON Vò, chi siv?
 GREGORIO Procuratore Belletti, Gregorio Belletti, dello studio Armandi.
 TUGNON Ah! Voi siete dello studio Armandi.
 GREGORIO Sì. E lei è?
 TUGNON A so su pê! Parchè u n's'ved?
 GREGORIO Ah, il padre. Del marito o della signora Daniela?
 TUGNON Della signora Daniela! U s'capèss!
 GREGORIO Ah, che stupido. Il padre del marito dovrebbe avere almeno novantanni!
 TUGNON Nenca più tèn!
 GREGORIO Lo sa che ha un aspetto giovanile? Il marito della signora Daniela sarà certamente più vecchio di lei!
 TUGNON Mo insoma, miga una masa! Me a no resar me adiritura a j arebb da resar môrt da tri enn!
 GREGORIO (*ride*) Morto da tre anni! E' divertente. Lei è un uomo fortunato.
 TUGNON Par forza, a so incora viv!
 GREGORIO Lei è fortunato ad avere una figlia come la signora Daniela.
 TUGNON La j pis eh?
 GREGORIO Veramente abbiamo solo rapporti di affari!
 TUGNON Cun fêga e smari cun me. Mi fiôla la m'ha cuntê gnicôsa!

GREGORIO Sua figlia è una donna meravigliosa. Peccato!

TUGNON Peccato 'd chè?

GREGORIO Suo marito!

TUGNON Su marid? Cs'a l'fat?

GREGORIO La maltratta!

TUGNON Mi fiôla?!

GREGORIO Sua figlia! Ah, non le ha mai detto niente per non farla soffrire! E una donna meravigliosa. Si è confidata con me e ho appreso del suo rammarico per un marito rozzo, che la trascura mentre lei è...

TUGNON Una donna meravigliosa! A j o capì! Mo gvêrda cvell ch'u m'dis! A ne saveva miga me! (*accalorandosi*) Mi fiôla: trascurata! Mo adëss, ch'l'imbezel, a l' mett a post me! Al mett a post!

GREGORIO No, no. Per carità, stia calmo! Suo marito ha ormai un piede nella fossa e si è deciso a riconoscere i sacrifici che la signora Daniela ha fatto in tutti questi anni!

TUGNON Tutti. Du enn!

GREGORIO Una vita, quando non si ama!

TUGNON (*fitta al cuore*) La gli ha dett li!

GREGORIO Quanto ha sofferto questa donna meravigliosa!

TUGNON Una Santa Maria Goretti!

GREGORIO Si vede che il suo sacrificio ha raggiunto il cuore del marito che ha deciso - ora che è moribondo...

TUGNON (*a parte*) E te dajla!

GREGORIO ... ad indicarla come amministratrice unica dei suoi beni.

TUGNON Ohi, mo gvêrda! Amministratrice unica!

GREGORIO Sì!

TUGNON A ne saveva!

GREGORIO Non poteva saperlo. Suo marito l'ha deciso improvvisamente ieri sera. Mi ha telefonato proprio lui!

TUGNON Ha telefonato lui! Proprio lui! (*Gregorio annuisce*) E lò u l'ha za vest su marid!

GREGORIO No no. Oggi pomeriggio ho incontrato solo lei, Daniela! (*sospira*) Il marito devo incontrarlo proprio adesso.

TUGNON Deve incontrarlo adesso?

GREGORIO Sì, assieme alla signora Daniela. E' andata a chiamarlo.

TUGNON Allora me a m'poss ander a lett!

GREGORIO Sì sì, non abbiamo bisogno di lei. Deve firmare il marito!

TUGNON Deve firmare il marito.

GREGORIO Che viene dopo!

TUGNON Che vèn dopp! Ah! A j o capì nicosà! Grazie, nutêr! Propi grazie! Bona not!

GREGORIO Buona notte!

TUGNON A m'aracmand! Se tèn a l'amicezia 'd mi fiôla, ch'u n'j dega ch'a s'sen scort! E' superstiziosa! S'u s'la vô tni bona, ch'u n'dèga gnit! (*Tugnõ esce dallo studio, agitatissimo*)

GREGORIO Sarò muto come una tomba! Buona notte! Che uomo simpatico. Un pò agitato, ma simpatico!

Daniela entra dal fondo a destra.

Signora Daniela?

DANIELA Venivo da voi proprio adesso. Come vi avevo detto prima mio marito... si è aggravato!

GREGORIO Sì è aggravato?

DANIELA Sì, purtroppo, una ricaduta improvvisa. Ha deciso di firmare solo la delega.

GREGORIO Sono pronto, andiamo.

DANIELA E' a letto. Molto debole. Datemi la delega, gliela faccio firmare io.
GREGORIO Daniela, non posso. Deve firmare in mia presenza.
DANIELA Non vi fidate di me?
GREGORIO Ma cosa dite? Non è questione di fiducia.
DANIELA Voi non vi fidate di me! (*quasi piangendo*) Dopo tutte le prove del mio amore?
GREGORIO No. Non dite così! Vi prego! Io vi amo sopra ogni cosa. Ma capite io devo vedere che lui firma. Per dare validità alla sua firma. E' per voi. Capite?
DANIELA Avete ragione. Sono una stupida. La paura che si agiti mi innervosisce! Lasciate però che sia io a farlo firmare! Starete dietro di me così vedrete che mio marito firma!
GREGORIO Siete un angelo. Mia divina. Va bene, facciamo così!
DANIELA Andiamo.

Daniela e Gregorio escono dal fondo a destra mentre entra Ugolino carico di valigie. Dal fondo a sinistra entrano Gabriella e Davide.

UGOLINO Bona. Aviv vest mi moj e la burdëla?
GABRIELLA No. Mo csa fasiv? A v'aviev za?
UGOLINO Bêda bèn ch'l'è curiosa mo moj! Dis minut fa l'aveva e fugh adoss e l'a s'avleva aviê par tot i parti! Senza aspitê e testament, che a deggh me, mett pu ch'u t'lasa pôch mo j è sempar cvatrèn. no? S'i n'dgiv vujetar?
GABRIELLA Acvè l'è suzëst sicur cvicvëll! L'a bravê cun Tugnô
UGOLINO Oh, mo u n'è miga gnit. Li la brêva cun tutt! Adëss andrò a zarchê la burdëla!

Ugolino esce in giardino.

GABRIELLA E daj, set pavura.
DAVIDE No, l'è mej ch'a ne vèga mi pê, par adëss.
GABRIELLA Mo u n't'mâgna miga. A voj t'a j e dega te t'vu smetar 'd zughê!
DAVIDE No, daj. U m' tor in zir nenca e pu...
GABRIELLA E pu stasera t'al sé ch'u s'vô tutt cun lò.

Tugnô entra dallo studio.

TUGNON A j si za vujetar. Bene! A m'sbrigh in du minut. Mo prema a j o chêra ch'u j seja nenca mi moj. Aspatì ch'a la vegh a ciamê!

Tugnô esce dal fondo a destra. Si sente urlare (battute a soggetto) e poi entrano in scena dal giardino. Magdala e Nicola inseguiti da Ugolino.

UGOLINO U t'é da tu mâma, cvand l'a l'ven a savé!
MAGDALA Non ho fatto niente! Non ho fatto niente!
NICOLA La prego signor Ugolino!
UGOLINO Mo a l'saviv duv ch'i sera sparì? In tla lavandareia, insdè par têra, sota una masa 'd linzul fresch 'd bughê!
MAGDALA Ti prego non dirlo con la mamma!
UGOLINO A j arì pu inciusi tot cvent chi pènn, eh? A j arì pu inciusi!
GABRIELLA Mo andì là Ugolino! Par i pènn u n'è gnit!
UGOLINO Te pasa in tla tu cãmbrà. No, sta acvè ch'a s'avèn d'aviê! No, va 'd s-ciora! (*Magdala si avvia*) E te...
NICOLA E me a m'vegh a cà! (*a Magdala*) Telefonami!

Nicola e Magdala escono rapidi. Si sente urlare (battute a soggetto) entrano in scena dal fondo a destra Dafne, in pigiama da uomo e truccata da Tugnô, poi Daniela e Gregorio. Infine Tugnô, ha la delega in mano.

TUGNON Bene! Adëss a j sen tot! U m'gverda sgnor nutêr? Sè, il signor Tugnô Monti a so me e brisul che brott artecul che lè, ânce s'l'ha e mi pigiama! Mitiv in sdé e stasi zèt! *(tutti siedono)* Alora a j avi da fê a savé ch'a j ò telefonê a e mi amigh nutêr. A j ò scvert che sta benesum. E pu dopp a j o incuntrê e sgnor...

GREGORIO *(scatta in piedi)* Gregorio Belletti!

TUGNON Gregorio e a j ò scvert nenca che me, me, a j aveva fat parparê una delega, par mi moj! *(Daniela tenta di intervenire)* Sta zeta! E cvand a sò andê a ciamê mi moj par dij dla busëdra dnenz a tott, a j o scvert nenca ch'a seva dri a firmêla cla delega! *(guarda la delega)* Anzi a n'aveva za firmê do copi! *(Dafne tenta di intervenire)* Sta zeta! Acsè a j o dezis che e testamènt al fêg cvând ch'u m'pê a me e n'u v'fegh savé gnit a inciô! *(si appoggia stanco)* Gabriella, par piase, portum un bichir d'acva! *(Gabriella esce. Gli altri fanno per intervenire)* Stasi firum! Adëss a n'ho voja d'sinti al vostar ciacar! D'avder al vostar faz! S'a j arò vita a campê a j arèn mod 'd dscorar! Caviv de capar! Tott!

Escono tutti. Tugnô resto solo. Gabriella e Davide rientrano con un bicchier d'acqua. Gabriella dà il bicchiere a Davide perché parli a suo padre. Tugnô beve.

DAVIDE Bab a t'ho da dsorar.

Non fa in tempo a parlare che entrano litigante Luciana e Tugnì. Hanno ciascuno una valigia. Con Tugnì ci sono le due bambine che cercano di trattenerlo. Con Luciana c'è Susy. (battute a soggetto)

TUGNÌ Sgnor Tugnô!

JENNY Nonno!

LUCIANA Bab!

SUSANNA Signor Antonio

BARBARA Nonno!

TUGNON Basta! Dscurì òn a la vòlta! Alora? Dscorr prema te Tugnì!

LUCIANA Parchè prema lò? Me a so tu fiôla! A j o e dirett 'd scorar prèma me!

TUGNON Al dezid me cvell ch'l'ha da dscorar par prem! *(a Luciana)* Dscorr prèma te!

LUCIANA Parchè pu o j a da dscora prèma me! Che dscora prèma lò!

TUGNON Oh, e mi signor!

LUCIANA Lò e fa l'amor cun la Susy! E me a j o dett acsè che in sta cà cun on che dis d'avlem bèn e pu e va cun un' êtra, me, a n'j avanz brisul!

TUGNÌ Me, sgnor Tugnô, voj bèn sol a la Luciana! Mo sicom che lì la dis ch'l'a s'vô aviè par colpa mi, alora a m'avej me!

JENNY Nonno, possiamo spiegarti come stanno le cose!

BARBARA Noi sappiamo tutto. Vero Susanna?

SUSANNA Sè, signor Tugnô.

TUGNON Dgi pu so! E vujetar du stasi firum e zett! *(le due parlano all'orecchio di Tugnô il quale, divertito, capisce in fretta tutto il gioco)* Da bon?

SUSANNA L'è acsè sgnor Tugnô!

TUGNON A j o capì gnicôsa!

TUGNÌ *(a tempo)* Alora, sgnor Tugnô l'arà capì che toca me aviem!

LUCIANA No, a m'avej me!

TUGNON Bêda bèn ch' u j vô dla pazenzia cun j sumër! Stasi un pô zett, stasi! (*a Luciana*) Te, csa t'n'infregal se Tugni e fa l'amor cun la Susanna! (*a Tugni*) Sta zett!

LUCIANA Li l'a m'pôrta veja tot j ambrus!

TUGNON Parchè Tugni cs'ël e tu ambros?

LUCIANA No, parò me a n'voj che la Susy, la fëga cume ch'l'ha fat cun tutt ch'jetar. Cun Tugni nò!

TUGNON A j o capi! (*a Susanna, Jenny e Barbara*) Aviens ch'a sen arivê 'd còv dla carera! Tiri mo drett vujetar du? E spieghiv sò una bona vòlta!

Escono dal fondo (ma restano a sbirciare) Barbara, Jenny e Susanna. Tugnon, Gabriella e Davide escono a destra.

LUCIANA La Susy la lasa tutt e me a n'voj che te t'padèsa!

TUGNI' A n'avli che me a padèsa. Alora a m'avli un pô 'd bèn!

LUCIANA Antony!?

TUGNI' Chi ël?

LUCIANA T'sì te, Antony!

TUGNI' Me a m'ciãm Tugni!

LUCIANA T'é rason! Chissà cvânti donn a l't'à ciamê Antony! Par me t'saré sol Tugni! Se te t'vu!

TUGNI' Vaca galera! E cmenza a sagvajé e stomuch!

LUCIANA Daj dime, dime nenca?

TUGNI' E chè?

LUCIANA T'a m'vu bèn!

TUGNI' Sgnurèna Luciana, me a v'voj bèn!

LUCIANA Parchè t'a n'u m'l'é maj dètt?

TUGNI' Par dil a l'ho dett nenca, mo a n'sèma brisul a mòll!

LUCIANA Parò a n'voj t'vega piò in discoteca!

TUGNI' In discoteca?! Me?!?

LUCIANA No no. A n'voj savé gnit! Antony u n'esest piò! Adëss u j è sol Tugni! Tugni?!?

TUGNI' Pronti, sgnurèna Luciana?

LUCIANA A m'parpërta da zena?

TUGNI' Pronti, sgnurèna Luciana?

LUCIANA A j o voja d'un bël piatt d'lisègn soti!

TUGNI' Cun e ragù 'd chërna!

LUCIANA Una bëla fiurintèna da un chilo ?

TUGNI' In s'la gardëla!

LUCIANA Cun un bël pëz 'd zuzèza!

TUGNI' Do patatin freti tenri cume vo!

LUCIANA E par dolz....

TUGNI' Luciana! Cum ch'a si maj bëla acsè tècia!

LUCIANA Tugni! Cum ch'a so cuntènta d'esar grasa!